

Pod pokroviteljstvom/Held under the auspices

FEDERALNO MINISTARSTVO KULTURE I SPORTA

FONDACIJA ZA KINEMATOGRAFIJU SARAJEVO

MINISTARSTVO CIVILNIH POSLOVA BIH

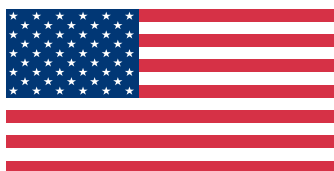
MINISTARSTVO KULTURE I SPORTA HNŽ

SREDIŠNJI DRŽAVNI URED ZA HRVATE
IZVAN REPUBLIKE HRVATSKE

GRAD MOSTAR

OPĆINA NEUM

EU BIH



*Objavlivanje ovog materijala je dijelom financirano grantom Ministarstva vanjskih poslova Sjedinjenih Američkih Država (Department of State). Mišljenja, nalazi i zaključci koji su ovdje navedeni pripadaju autorima i ne odražavaju nužno mišljenja, nalaze i zaključke Ministarstva vanjskih poslova Sjedinjenih Američkih Država.
*This material was funded in part by a grant from the United States Department of State. The opinions, findings and conclusions stated herein are those of the authors and do not necessarily reflect those of the United States Department of State.



Evropska unija

Organizator osnivač_Organization Founder / Udruga mladih KAN_Youth association KAN

Izvršni tim Festivala_Festival Team

Žiri_Jury Members
 Osman Arslanagić
 Carolyn Gair
 Galia Osmo
 Mario Knezović

Odnosi sa javnošću -Press_Public Relations & Press Service

Mia Bojičić
 Nikola Bačić
 Rajna Rajič
 Andrea Matić
 Aleta Rajič
 Nikolina Lovrić

Prijevod_Translation in English

Sara Katić
 Aleta Rajič

Tehnički realizator programa_Technical realization of the Program

PALE AV Systems doo
 MC Pavaroti
 Rock škola Mostar
 Haos animatori
 OKC Abrašević
 Kulturni centar Mostar
 Haos animatori

Web stranica_Web page:

KAN, GCR d.o.o., Nikola Galić

Kordinatori usluga za goste_Guest service coordinators

Toni Volarević
 Ajdin Bećiragić
 Marko Rajič
 Tomo Marinić

Fotografija_Photography

Petar Bačić

Dizajn, idejno rješenje _ Design and Art Concept

Aleta Rajič/KAN

Tiskara_Printing House

Print Team, Mostar

Prijatelji festivala _Friends of the festival

Hotel Sunce
 Restoran Škoj
 DM
 Leda
 Bingo
 Vila Amfora

Gradovi partneri _Town friends of Festival

Općina Neum
 Grad Mostar

Medijski pokrovitelji_ Media Auspices:

BH1, FTV, N1, RBH1, RSG, Naša TV, Oslobođenje, Dnevni list, Avaz, Večernji list,
 Bljesak, KLIX

18
Animated
Film Festival

NAFF

2023

[5]

Dragi gledatelji, ljubitelji filma i prijatelji NAFF-a,

Dopustite da vam poželimo dobrodošlicu na slijedećem nastavku serije pod nazivom NAFF koji ove godine obilježava 18 godina postojanja. Imali smo teški zadatak da od pristiglih preko 3000 filmova pripremimo tri programa: autorski, studentski i panorama film koje će te moći pratiti u Neumu i Mostaru.

Veliko hvala našim glavnim pokroviteljima i partnerima i svima koji na bilo koji način doprinose na realizaciji Festivala. Bez vaše pomoći, prijateljstva i suradnje mi ne bi mogli organizirati ovakav Festival.

Radujemo se da ćemo vas vidjeti, uživajte u 18. NAFF-u.

KAN

Dear viewers, film lovers and friends of NAFF.

Allow us to welcome you to the newest installment of our NAFF series, which is celebrating its 18th anniversary this year. We had the difficult task of selecting three programs: author, student and panorama films, from over 3000 submitted films, which you will be able to see in Neum and Mostar.

Thank you to our main sponsors and partners, as well as everyone who in any way helped make the Festival a reality. We would not be able to arrange such a Festival without your assistance, friendship, and cooperation. We look forward to seeing you, and hope you enjoy the 18th NAFF.

KAN

1	Uvodna riječ / Foreword	6
2	Međunarodni žiri / International jury	7
3	Natjecateljski program / Competition programme	11
4	Studentski program / Student programme	46
5	Panorama / Panorama	61

Stručni žiri /Festival Jury

Stručni žiri / International Jury



Arslanagić Osman



Osman Arslanagić
Rođen je u Trebinju, BiH. Nakon završene likovne akademije u Sarajevu bavi se televizijskom, filmskom i kazališnom scenografijom.

Redovni je profesor na predmetu Scenografija, kostim i maske na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu te na Akademiji za umjetnost i kulturu u Osijeku.

Bio je ravnatelj Otvorene scene Obala i Sarajevskog ratnog teatra. Pored mnogobrojnih scenografija za TV emisije i igrane filmove iza sebe ima i rad na oko 150 kazališnih predstava, opera i baleta. Dobitnik je desetak regionalnih i međunarodnih nagrada za scenografiju te godišnje nagrade za dizajn koju dodjeljuje Collegium Artisticum. Sa redateljicom Ninom Klefling surađuje dugi niz godina na velikom broju predstava, drama i opera. U kazalištu Komedija prethodno radi Slugu dvaju gospodara, Crnu komediju, Čisto ludilo, Ukročenu goropadnicu, Ellu i Marylin, Skup...

Osman Arslanagić
He was born in Trebinje, Bosnia and Herzegovina. After graduating from Academy of Fine Arts in Sarajevo he started working with television, film and stage scenography. He is a professor for the course Scenography, Costume and Masks at the Academy of Performing Arts in Sarajevo and the Academy of Arts and Culture in Osijek. He was the director of Open Stage Obala and the Sarajevo War Theatre. In addition to countless scenography for TV shows and feature films he has worked on over 150 theatre plays, operas and ballets. He has received a dozen regional and international scenography awards as well as the annual Collegium Artisticum award for design. He has collaborated with the director Nina Klefling for many years on numerous plays, dramas and operas. In Komedija theatre he worked on The Servant of Two Masters, Black Comedy, Pure Madness, The Taming of the Shrew, Ella and Marylin, Skup...

Stručni žiri / International Jury

Galia Osmo

je redateljica i animator sa sjedištem u Tel Avivu.

Profesionalnu karijeru započela je na Akademiji umjetnosti i dizajna Bezalel u Jeruzalemu gdje je dobila prvostupničku diplomu iz industrijskog dizajna. Kasnije je diplomirala filmske i televizijske studije na Sveučilištu Tel Aviv. Tijekom studija, Galia, je stvarala kratke filmove koji su se prikazivali na festivalima u Izraelu i u svijetu te na par TV kanala.

Na NAFF-u 2022 nagrađena je za svoj film „Posljednja želja“.

Galia Osmo

is a director and animator based in Tel Aviv. She began her professional career at the Bezalel Academy of Art and Design in Jerusalem, where she received a bachelor's degree in industrial design. She later completed a post-graduate in Film and Television Studies at Tel Aviv University. During her studies, Galia created short films that were screened at festivals in Israel and around the world, as well as on several TV channels. At NAFF 2022, her film “The Last Wish” was awarded.



Galia Osmo



Stručni žiri / International Jury

Mario Knezović

Rođen je 1979 u Mostaru.

Studirao je poljski jezik i slavistiku u Zagrebu te studij novinarstva u Mostaru. Osnivač, autor i frontmen glazbene grupe Zoster koja je postala jedna od važnijih nositelja novije BiH rock scene, Autor je glazbe i tekstova preko 50 djela koja su objavljena na 4 albuma. Njegova autorska djela izvođena su na festivalima i korištena u nekoliko dokumentarnih i dugometražnih filmova. Autor je glazbe nekoliko kazališnih predstava. Kao glumac angažiran je u desetak dugometražnih igranih filmova .

Mario Knezović

He was born in Mostar in 1979.

In Zagreb, he studied Polish language and Slavic studies, while in Mostar, he studied journalism. The creator, author, and frontman of the music ensemble Zoster, which has become one of the most prominent bearers of the modern BiH rock scene, and is the author of over 50 works issued on four albums. His original works have been included in documentaries and feature films as well as performed at festivals. He is the author of music for several theatre plays. He appeared in a dozen feature films as an actor.



Mario Knezović



Stručni žiri / International Jury



Carolyn Gair



Carolyn Gair

je nagrađivana redateljica i vlasnica tvrtke Bowling4Rhinos Produkcije u Los Angelesu. Ona je produktivna i uspješna redateljica, spisateljica i umjetnica priče, koja radi sa svim većim studijima, od Disneya i Pixara do Paramount i Warner Bros. Dobitnica je nagrade Emmy i nominacije za Annie, a njezin stop-motion kratki film, FLOWER, prikupio je 2023. više od desetak nagrada s festivala diljem svijeta, od New Yorka do Toronta, Portugala do Rima. Carolyn je diplomirala animaciju na Sveučilištu Sheridan 1983. godine. Karijera ju je odvela u Los Angeles 1991. kada je počela raditi za Warner Bros Studios kao umjetnik priče na TV emisijama kao što su Tiny Toons, Tasmania, Freakazoid, i Animaniacs, za koji je osvojila nagradu Emmy. Radila je na Kim Possible za Walta Disneyja prije nego što je započela rad na dugometražnoj animaciji projekata kao što su Brother Bear 2, Zvončica, Angry Birds 2, Rock Dog, Rumble, Free Birds, Hop i Despicable Me. Carolyn je počela eksperimentirati sa stop-motion tehnikom 2014. godine za Instagram i zaljubila se u kreativnu slobodu. Pokrenula je svoj stop-motion studio 2019. s ciljem izrade duljeg sadržaja, što je dovelo do izrade dugometražnog animiranog filma pod nazivom POVRATAK U KELLOGG. Carolyn nastavlja snimati filmove u svom garažnom studiju s nagrađivanim filmskim snimateljem Jonasom Schubachom. Zajedno stvaraju jedinstvene svjetove i priče ispunjene humorom, srcem i maštom.

Carolyn Gair

is an award winning filmmaker, and owner of Bowling4Rhinos Productions in Los Angeles. She is a prolific and accomplished director, writer, and story artist, working with all the major studios, from Disney and Pixar, to Paramount and Warner Bros. She is an Emmy Award winner and Annie Nominee, and her stop-motion short, FLOWER, has garnered over a dozen 2023 festival awards around the world, from New York to Toronto, Portugal to Rome.

Carolyn graduated from Sheridan College in 1983 with a degree in animation. Her career took her to Los Angeles in 1991 when she went to work for Warner Bros Studios as a story artist on such TV shows as Tiny Toons, Tasmania, Freakazoid, and Animaniacs, for which she won an Emmy Award. She went on to work on Kim Possible for Walt Disney before ending up in feature animation on such projects as Brother Bear 2, Tinkerbell, Angry Birds 2, Rock Dog, Rumble, Free Birds, Hop, and Despicable Me. Carolyn started experimenting with stop-motion in 2014 for Instagram and fell in love with the creative freedom. She started her stop-motion studio in 2019 with an eye to making longer content, eventually completing a full length animated feature called RETURN TO KELLOGG.

Carolyn continues to make films in her garage studio with award-winning cinematographer Jonas Schubach. Together, they create unique worlds and stories filled with humor, heart and imagination.

Natjecateljski program
/Competition

ZAJEDNO, DUŠOM I TIJELOM_

TOGETHER, BODY AND SOUL

Rumunija_Romania/2022/10:47/3D

**Režija/Directed by:**

Vasile Alboiu, Liviu Gabriel

Scenario/Screenplay:

Vasile Alboiu

Animacija/Animation:

Liviu Gabriel Dinu, Alexandru Alin Dumitru

Scenografija/Background:

Liviu Gabriel Dinu, Alexandru Alin Dumitru

Crtež/Drawing:**Kamera/Camera:**

Liviu Gabriel Dinu, Alexandru Alin Dumitru

Montaža/Editing:

Saga Film, Static VFX Studio

Muzika/Music:

Alexei Turcan, Sebastian Zsemlye

Producent/Producer:

Alexandru Teodorescu, Adina Teodorescu, Saga Film, Static VFX Studio

Natjecateljski program / Competition



Vasile Alboiu je rumunjski redatelj i strastveni animator. Trenutno radi kao kreativni direktor PRO TV-a (najveće rumunjske TV postaje), ali slobodno vrijeme posvećuje primjenjenim studijima animacije. Proteklih godina bavio se podučavanjem na radionicama animacije za Anim'est, najveći rumunjski festival animiranog filma. "ZAJEDNO, DUŠOM I TIJELOM" je njegov prvi kratki redateljski animirani film.

Vasile Alboiu is a Romanian creative director and passionate animator. He is currently working as creative director at PRO TV (Romania's biggest tv station), but he dedicates his spare time to the applied study of animation. During the past years, he has tutored many animation workshops for Anim'est, the biggest Romanian animation film festival. "TOGETHER BODY & SOUL" will be his directorial debut animated short.

Madame S. udaje svoju prelijepu kćer za G. Gluanda, bogatog ali starog doktora. Ono što ne zna je da se Madelene pristala udati samo zato jer je zaljubljena u Marcela, doktorovog štićenika. Njih dvoje započinju tajnu romansu nakon dogovorenog braka. No, doktor otkriva njihovu tajnu. U čežnji za osvetom odlučuje pustiti dvoje ljubavnika da budu zajedno, dušom i tijelom.

Madame S. is marrying her beautiful daughter to Mr. Gluand, a rich old doctor. What she doesn't know is that Madelene has agreed to this deal only because she is in love with the doctor's protégée, Marcel. The two start a hidden secret romance after the arranged marriage. However, the doctor discovers their secret. Looking for vengeance, he decides to let the two lovers be together, body and soul.

ORKA_ORCA

Ukraina_Ukraine/2022/08:10/3D



Režija/Directed by:
Nikita Ratnikov
Scenario/Screenplay:
Nikita Ratnikov, Alexsanar Bubnov
Animacija/Animation:
Naraliia Chernysova, Andrey Belovodsky
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Viktor OnYsko
Muzika/Music:
Natalia Kameneva, Anton Ashykhmin, Anna Holyonia, Hossein Mirzagholi
Producent/Producer:
Nikita Ratnikov

Natjecateljski program / Competition



Nikita Ratnikov

vjeruje da je ova vrsta pripovijedanja najzanimljivija i najučinkovitija. Nikita je autor kratkih 3D animiranih filmova "On the Edge (2007)", "Coach(2009)", "Dance!(2011)" koji su sudjelovali na mnogo međunarodnih festivala: Annecy, Siggraph, Sitges, Espinho, Bilbao, Stuttgart i drugi. Radio je kao 3D layout umjetnik, animator i 3D generalist 20 godina u različitim studijima koji su radili CG za igrane i animirane filmove.

Nikita Ratnikov He believes that this type of storytelling is most interesting and efficient nowadays. Nikita was a creator of 3d animated short films "On the Edge (2007)", "Coach(2009)", "Dance!(2011)" that took part in many international festivals: Annecy, Siggraph, Sitges, Espinho, Bilbao, Stuttgart and others. He worked as 3d layout artist, animator and 3d generalist in different studios which made CG for feature films and animated films for 20 years.

Igračka orke iz djetinjstva pojavljuje se u životu našeg heroja. Sad izgleda kao pravi veliki sisavac koji ima definiran zadatak: odvesti junakinju iz njenog svakodnevnog života u avanturu koju je čekala.

A toy orca from a childhood appears in our heroes' life. Now it looks like a big actual mammal which has a defined mission: lead the heroine from her everyday life to an adventure she was waiting for.

THE MOST BORING GRANNY IN THE WHOLE WORLD_

NAJDOSADNIJA BAKA NA CIJELOM SVIJETU

Njemačka_Germany /2022
07:02/3D



Režija/Directed by:

Damaris Zielke

Scenario/Screenplay:

Manuel Ostwald

Animacija/Animation:

F. Ehrhardt, p. Knittel, S. Schulz,
T. Gruber, I. Staab, I von Berg, D.
Zielke

Scenografija/Background:

Crtež/Drawing:

Kamera/Camera:

Montaža/Editing:

Jorge San Martín

Muzika/Music:

Hannes Biebe, Marieke Czogalla

Producent/Producer:

Jiayan Chen

Natjecateljski program / Competition



Greta ima najdosadniju baku na cijelom svijetu. Kad baka zaspe na kauču, Greta se dosjeti organizirati sprovod za nju.

Greta has the most boring grandma in the whole world. When she falls asleep on the sofa, Greta gets the idea, to play funeral with her grandma.

Damaris Zielke

rođena je u jugozapadnoj Njemačkoj 1992. godine. Studirala je vizualnu komunikaciju u Weimaru na Bauhaus Sveučilištu, nastavila je studiju animacije na Filmakademie Baden-Württemberg od 2016-2021. Radi kao freelance motion dizajner i animator na različitim TV produkcijama i dokumentarcima. 2019. sudjelovala je na šestotjednom Lucerne Masterclassu za naprednu animaciju (LuMAA) u Švicarskoj. Trenutno radi kao animator u Londonu.

Damaris Zielke

was born in south-west Germany in 1992. She studied visual communication in Weimar at the Bauhaus University and continued studying animation at the Filmakademie Baden-Württemberg in 2016-2021. Working as a freelance Motion Designer & Animator on different TvProductions and Documentaries at the same time. In 2019 she took part in the 6 week Lucerne Masterclass for advanced Animation (LuMAA) in Switzerland. Currently she is working as an Animator London.

POSljednji PLES_LAST TANGO

Nizozemska_Netherlands/2020
03:15/3D



Režija/Directed by:
Amiran Tchikhinachvili
Scenario/Screenplay:
Amiran Tchikhinachvili
Animacija/Animation:
Amiran Tchikhinachvili
Scenografija/Background:
Amiran Tchikhinachvili
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Gela Chikhinashvili
Montaža/Editing:
Amiran Tchikhinachvili
Muzika/Music:
Ocho Octubre “&” Nada by La Taby
Producent/Producer:
Amiran Tchikhinachvili



Posljednji tango bez kraja.
Last tango which doesn't have an end.

Amiran Tchikhinachvili

je samostalni redatelj. Nakon što je osvojio prvu mjesto u Njemačkoj, Francuskoj i Izraelu s filmom “Little man”, preselio se u Nizozemsku 1994. i nastavio svoju profesionalnu karijeru tamo. Od tad radi na različitim projektima i reklamama za kino i televiziju.

Amiran se rodio i odrastao u Gruziji. Nakon što je završio srednju školu, studirao je kiparstvo na Tbilisi Sveučilištu te animaciju na Institutu za Kinematografiju i kazalište.

Amiran Tchikhinachvili is an independent filmmaker, After winning the 1st prize in Germany, France and Israel with his film “Little man”, he moved to The Netherlands in 1994 and continued his professional career there.

Since then he works on different projects and commercials for cinema and television.

Amiran was born and raised in Georgia. After finishing high school, he first studied Sculpture at The University of Tbilisi and then Animation at The Institute of Cinematography and Theater.

TRGOVAČKI CENTAR REINKARNACIJE_

REINCARNATION MALL

Njemačka_Germany/2022/05:13/3D



Režija/Directed by:
Eric Giessmann, Piers Goffart
Scenario/Screenplay:
Eric Giessmann
Animacija/Animation:
Eric Giessmann, Piers Goffart,
Joshua Mena
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
James Bourne
Montaža/Editing:
Jorge San Martín
Muzika/Music:
Scott Dugdale
Producent/Producer:
Eric Giessmann, Nicole Jankowsk,
Goro Fujita

Natjecateljski program / Competition



Eric Giessmann

Višestruko nagrađivani redatelj kratkih animiranih filmova koji se specijalizirao za VR sadržaj. Osnivanjem Studija LAVAMACHINE, spaja svoju strast, klasično slikarstvo s digitalizacijom 21. stoljeća.

Piers Goffart,

Samostalni je ilustrator i animator sa strašću za pripovijedanjem, komedijom i karakternom komedijom. 2015. godine osvojio je POS nagradu za najbolji umjetnički rad. Promijenio je svoju vještinu 2017. u VR slikanje i animaciju.

Šteta što g. Grump nije skupio dovoljno bodova tijekom svog života na Zemlji. Jer kad se nakon svoje smrti odjednom nađe u trgovačkom centru u kojem može kupiti novi život s tim bodovima, prisiljen je razmisliti o svom pristupu životu.

It's just a pity that Mr. Grump didn't collect too many karma points during his life on Earth. Because when he suddenly finds himself in a shopping mall after his death, in which you can buy a new life with exactly these points, he is forced to rethink his entire attitude towards life.

Eric Giessmann

Multiple international award-winning director for animated short film and specialized in VR content. With the founding of Studio LAVAMACHINE, he combined his passion for classical painting with the digitalization of the 21st century.

Piers Goffart,

Freelance illustrator and animator with a passion for storytelling, comedy and character acting. In 2015 he won the POS Award for best Artwork. Since 2017 he shifted his craft more and more into VR painting and animation. VR painting and animation.

BALKONSKA BUKA_BALCONY CACOPHONY

Nizozemska_Netherlands/2022
05:00/stop-motion



Režija/Directed by:
Quentin Haberham
Scenario/Screenplay:
Quentin Haberham
Animacija/Animation:
Quentin Haberham, Anna Dekker,
Esther van Casteren
Willem van den Boomen
Scenografija/Background:
Quentin Haberham
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Muzika/Music: Rens Machiels
Willem Schneider
Producent/Producer:
Chris Stenger - FAMILY AFFAIR
FILMS



Bogata dama sa strašću za uzgojem biljaka primorana je zamijeniti svoju vilu s prelijepim vrtovima za sićušni općinski stan, ali teško joj je nositi se s novim susjedom i njegovim čudnim hobijima.

When a rich lady with a passion for topiary must swap her mansion with lush gardens for a tiny council flat, she finds it difficult to cope with her new neighbour and his strange hobbies.

Quentin Haberham

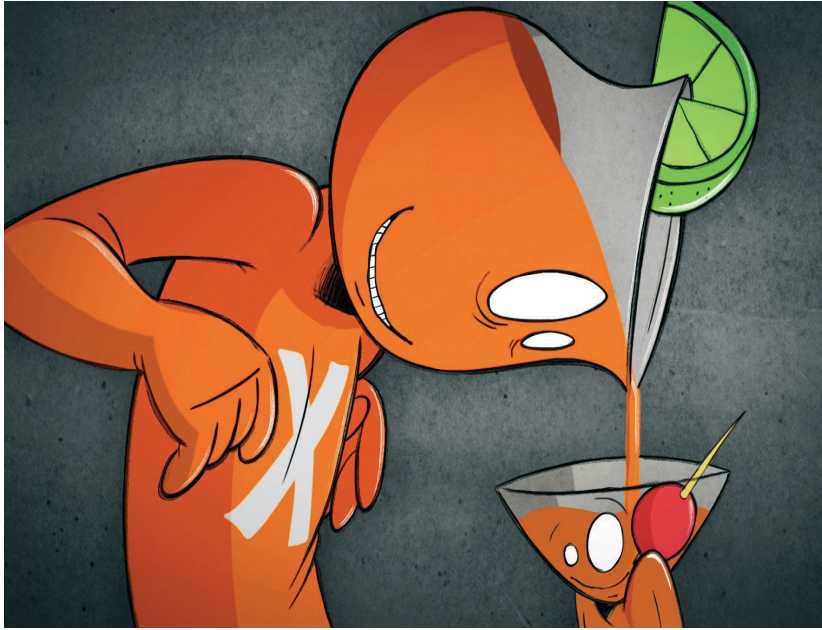
je stop-motion redatelj i animator čije su slabe točke, priče o razvoju likova i vizualne metafore. Njegov najnoviji kratki animirani film "Bristles" trenutno putuje po festivalima. Kao animator likova radio je na igranom filmu Wes Andersona *Isle of Dogs*, zatim filmu Masche Halberstad *Oink* i serijama *Clangers*, *Scream Street* na BBC-ju, te mnogim drugim kratkim filmovima i reklamama.

Quentin Haberham

is a stop-motion filmmaker and animator with a soft spot for character-driven stories and visual metaphors. His latest animated short film 'Bristles' is currently travelling the festival circuit. As a character animator he's worked on Wes Anderson's feature film *Isle of Dogs*, Mascha Halberstad's feature film *Oink* and the BBC's series *Clangers*, *Scream Street* and numerous others short films and adverts.

POUR GENERACIJA_POUR GENERATION

SAD_USA/2021/03:41/Crtež na papiru/Drawing on Paper



Režija/Directed by:
Patrick Smith
Scenario/Screenplay:
Patrick Smith, Kaori Ishida
Animacija/Animation:
Patrick Smith
Scenografija/Background:
Patrick Smith
Crtež/Drawing: Patrick Smith
Kamera/Camera:
Montaža/Editing: Patrick Smith
Muzika/Music: Leon Riskin
Producent/Producer: Kaori Ishida

Natjecateljski program / Competition



Dražesna mutacija odbačena je od strane homogenog plemena braće i sestara. Samoća završava pojavom još jednog izopćenika, zajedno stvaraju novu generaciju jedinstvenih i šarolikih individualaca.

A winsome mutation is shunned by a homogenous tribe of siblings. The solitude ends when another misfit appears, together they spawn a new generation of unique and colorful individuals.

Patrick Smith

Stvara metaforičke, rukom crtane, kratke animirane filmove, kao i eksperimentalne filmove sa zamjenom objekata. Radio je kao storyboard umjetnik u Walt Disney studiju, i kao direktor animacije na MTV-u. Smith je član Akademije filmskih umjetnosti i znanost, i Fondacije za umjetnost New York.

Patrick Smith

creates metaphorical hand drawn animated short films, as well as experimental object replacement films. Previously, he was a storyboard artist at Walt Disney, and Animation Director at MTV. Smith is a member of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences, and a fellow of the New York Foundation of the Arts.

MARMELADA JE NESTALA_MARMALADE IS MISSING

UK_United Kingdom/2023
10:30/Crtež/Drawing



Režija/Directed by:
James Nutting
Scenario/Screenplay:
Amy Bee Morris, James Nutting
Animacija/Animation:
James Nutting
Scenografija/Background:
James Nutting
Crtež/Drawing:
James Nutting
Kamera/Camera:
James Nutting
Montaža/Editing:
James Nutting
Muzika/Music:
John Meirion Rea, Joshua Lascar
Producent/Producer:
Amy Bee Morris

Natjecateljski program / Competition



Povirite u kabaret klub i počastite svoj oči gozdom animirane iluzije! Margo Monroe je zvijezda šoua. Ona je glavna. Osim kad se radi o njevoj jedinoj slabosti, njenom velikom, mekanom, drskom, ridokosom mačku Marmeladi. Marmelada vlada iza pozornice, i u neumornoj potrazi za hranom i maženjem, bježi iz garderobe. Voljena od svih, Margo se raspadne kad on nestane- hoće li ga naći na vrijeme prije sljedećeg šoua?

Treat your eyes to a fleshy feast of animated illusion at the sneak-a-peek cabaret club! Margo Monroe is the star of the show. She is large and in charge. All apart from her one weakness, her big, fluffy, cheeky, ginger tom cat, Marmalade. Marmalade rules the roost backstage, and in his tireless pursuit for strokes and food, he escapes the dressing room. Beloved by all, Margo goes to pieces when he disappears - will she find him in time for her next show?

James Nutting

je 2D animator koji je radio na filmovima: 'Kensuke's Kingdom', 'Sesame Street', 'The Tiger Who Came to Tea' i Oskarom i BAFTA nominiranim 'Affairs of the Art'. Marmelada je Nestala je njegov redateljski prvijenac za koji je trebalo 5 dugih godina i potpora mnogo divnih crowdfundera. Razvio je ideju s producenticom Amy Bee Morris i Winding Snake Produkcijom da udovolji svojoj strasti prema tradicionalnoj, rukom crtanom animacijom.

James Nutting

is a 2D animator who has worked on films such as: 'Kensuke's Kingdom', 'Sesame Street', 'The Tiger Who Came to Tea' and most notably the Oscar and BAFTA nominated, 'Affairs of the Art'. Marmalade is Missing is his directorial debut and has taken five long years and the support of many lovely crowdfunders. He developed the idea with producer Amy Bee Morris and Winding Snake Productions, with the intention of indulging his passion for traditional, hand drawn character animation.

PROŠLOST_THE PAST

Iran_Islamic Republic of Iran/2022
07:25/stop motion



Režija/Directed by:
Hamid Mohammadi
Scenario/Screenplay:
Ali Hazratpoor
Animacija/Animation:
Hamid Mohammadi
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Mohammad Reza Khanzad,
Maryam Zeinal Zadegan
Kamera/Camera:
Hamid Mohammadi
Montaža/Editing:
Hamid Mohammadi
Muzika/Music:
Mohammad Nosrati
Producent/Producer:
Hamid Mohammadi, Documenta-
ry and Experimental Film Center

Natjecateljski program / Competition



Pisac prima prijetnje od državnih dužnosnika da prestane pisati, iz političkih razloga. Zbog toga je u konstantnom strahu kako u stvarnosti tako i u fantastiji te više nije sposoban pisati. Na kraju ignorira strahove i počinje pisati.

A writer who is threatened by government officials to stop writing for political reasons. For this reason, he is in constant fear in reality and fantasy and is no longer able to write. In the end, he ignores his fears and starts writing.

Hamid Mohammadi (1976)

je stop motion animator i redatelj animacije. Radio je na više od 19 kratkih animiranih filmova i serija uključujući: Soozanban, Majles ayine, Afsane Mardosh,... Animirao je više od 2500 minuta stop motion animacije. PROŠLOST je njegov prvi kratki animirani film kao producenta i redatelja.

Hamid Mohammadi (1976)

I got ma in directing animation and i am a stop motion animator. I have worked in more than 19 short animation films and series including : soozanban,majles ayine,afsane mardosh and ...
I have animated more that 2500 minutes of stop motion animation.
The Past is my first short animation film as a producer and director.

TELEVIZIJSKA GLAVA_ TELEVISION HEAD

UK_United Kingdom/2020
11:15/Lutke/Dolls



Režija/Directed by:
Alistair Kerr
Scenario/Screenplay:
Alistair Kerr
Animacija/Animation:
Alistair Kerr
Scenografija/Background:
Alistair Kerr
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Pixabay
Montaža/Editing:
Pixabay
Muzika/Music:
Zapsplat, M-Dewala, LesFm,
Producent/Producer:
Alistair Kerr,



Mladić previše gleda televiziju... kakve će biti posljedice?

A young fellow watches too much television... what will the side effects be?

Alistair Kerr

izazov izrade lutaka i scenografija, a zatim animiranje mojih kreacija, nadam se da mogu zabaviti ljude širom svijeta. Snimanje filmova je nešto novo i rad s vrlo niskim proračunima pruža mi veliko zadovoljstvo kada festivali prikažu moje animacije. Moja postava je vrlo amaterska, ali jako sam entuzijastičan i strastven prema animaciji i nadam se da mogu zabaviti publiku širom svijeta.

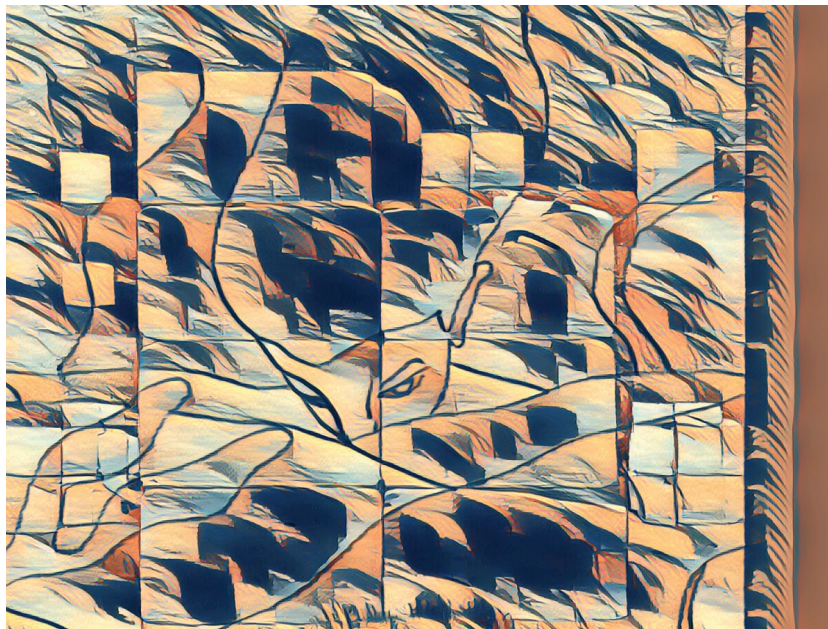
Alistair Kerr

challenge of puppet and set making and then animating my creations and hope I can entertain people's worldwide. Film making is very new to me and working on very low budgets gives me great satisfaction when festivals include my animations. My set up is very amateur but I am very enthusiastic and passionate about animation and hope I can entertain audiences worldwide.

PONIŠTENJE_DISSOLUTION

SAD_USA/2022

03:09/2D_2D

**Režija/Directed by:**

Sujin Kim

Scenario/Screenplay:

Sujin Kim

Animacija/Animation:

Sujin Kim

Scenografija/Background:

Sujin Kim

Crtež/Drawing:**Kamera/Camera:****Montaža/Editing:**

Sujin Kim

Muzika/Music:

Eden Avery

Producent/Producer:

Sujin Kim

Natjecateljski program / Competition



Koristeći dinamični spoj tehnika animacije, uključujući 3D softver, rukom crtanu 2D animaciju i AI animaciju, "Dissolution" se oslobađa tradicionalnih ograničenja kako bi ponudio jedinstveno i kohezivno vizualno iskustvo. Kreativna vizija filma je dodatno pojačana unaprijed uvježbanim alatom za prijenos neuralnog stila koji besprijekorno ujedinjuje različite stilove animacije u kohezivnu cjelinu.

Using a dynamic blend of animation techniques, including 3D software, hand-drawn 2D animation, and prompt-driven animation by artificial intelligence, "Dissolution" breaks free from traditional constraints to offer a unique and cohesive visual experience. The film's creative vision is further amplified by a pre-trained neural style transfer tool that seamlessly unites diverse animation styles into a cohesive whole.

Sujin Kim

je redateljica animiranih filmova i umjetnički direktor za glazbu. Kim je docentica 3D animacije na Herberger Institutu za Dizajn i uUmjetnost, ASU. Primila je MFA za Eksperimentalnu animaciju na Kalifornijskom Institutu za Umjetnost (CalArtsu) usredotočenu na CGI. Ona istražuje alternative načine pripovijedanja kroz široki raspon vizualnog jezika koristeći različite tehnike animacije: tradicionalnu rukom crtanu animaciju, 3D animaciju i animaciju umjetne inteligencije.

Sujin Kim

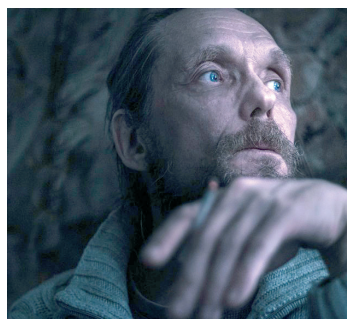
is an animation filmmaker and art director for music. Kim is an assistant professor of 3D Animation at Herberger Institute for Design and the Arts of ASU. She received her MFA in Experimental Animation at California Institute of the Arts (CalArts) with a concentration in CGI. She explores alternative modes of storytelling through a broad range of visual language using various animation techniques: traditional hand-drawn animation, 3D animation, and Artificial Intelligence animation.

PARADIGMA_PARADEIGMA

Hrvatska_Croatia , 2022/06:00/3D



Režija/Directed by:
Andrej Rehak
Scenario/Screenplay:
Andrej Rehak
Animacija/Animation:
Andrej Rehak
Scenografija/Background:
Aline Romero
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Damir Rončević, Andrej Rehak
Muzika/Music:
Ozren K. Glaser, Goncal Peraqls
Producent/Producer:
Vinko Brešan, Zagreb film



Svojstvo kaosa je pojava uzorka. Nezavisno o mjerilu. Paradigma je primjerak uzorka. Svjedočimo utemeljenoj figuri koja se, zbog straha od slobodnog pada i nelagode uzrokovane kišom, zatvorila u začarani kvadrat koji ne može napustiti. Manifestacija glavnog lika je primjer samosličnog uzorka koji se ponavlja.

A property of chaos is the emergence of pattern. Independent of scale. Paradeigma is the sample of the pattern. We witness a grounded figure which, due to the fear of free fall and discomfort from the rain, cloed itself in an enchanted square that it can no longer leave. Protagonist manifestation is a repeating sample of a self-similar pattern.

Andrej Rehak

završio je Matematičko-informatičku školu u Zagrebu (MIOC), pohađao klavir u Glazbenoj školi Pavla Markovca i diplomirao kiparstvo na Akademiji likovnih umjetnosti u Zagrebu. U Zagreb filmu je pod vodstvom Dušana Vukotića završio školu klasične animacije. Izlagao je u zemlji i inozemstvu. Radio je stripove, slikovnice, scenografije za medijske događaje, televizijske emisije, koncerte i opere te festivalske i televizijske špice, animirane reklame i muzičke spotove, dizajn i web-dizajn te multimedijske projekte. Sada radi animirane filmove i traga za obrascima u gibanjima i oblicima. Na znanstvenim online arhivama objavljuje radove na temu fizike prostora i vremena.

Andrej Rehak

graduated from the MIOC high school (School of Mathematics and Informatics) in Zagreb and studied piano at the Pavao Markovac Music School. He graduated in Sculpture from the Academy of Fine Arts in Zagreb. Under the guidance of Dušan Vukotić, he finished the school of classic animation at Zagreb Film. He has made comics, picture books, sets for media events, TV shows, concerts, and operas, as well as festival trailers, animated commercials, music videos, design, web-design, and multimedia projects. Currently, he is making animated films and looking for patterns in movements and shapes. He publishes texts about the physics of space and time for science archives online.

VUK U FABULI_LUPUS IN FABULA

Srbija_Serbia /2022/07:18/2D



Režija/Directed by:
Vuk Palibrk, Tanja Brzaković
Scenario/Screenplay:
Tanja Brzaković
Animacija/Animation:
Vuk Palibrk, Tanja Brzaković
Scenografija/Background:
Corrie Francis Parks
Crtež/Drawing:
Vuk Palibrk, Tanja Brzaković
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Vuk Palibrk, Tanja Brzaković
Muzika/Music:
Janja Lončar
Producent/Producer:
Nebojša Miljković

Natjecateljski program / Competition



Vuk Palibrk (1987),Belgrade

Diplomirao je na Fakultetu primjenjenih umjetnosti u Beogradu 2011. godine, smjer Ilustracije i Dizajn knjiga. Magistarski studiji završio je 2016. godine na Sveučilištu umjetnosti u Berlinu na odjelu Vizualnih komunikacija, smjer Ilustracije i trenutno stvara ilustracije za različite novine i publikacije.

Vuk Palibrk (1987),Belgrade

He graduated from the Faculty of Applied Arts in Belgrade in 2011 in the course of Illustration and Book design. In 2016 he finished his master studies at Berlin University of the Arts in the department of Visual Communications, topic Illustration and is currently doing illustrations for various papers and publications.

Naš junak, Vuk, suočen je s egzistencijalnim problemom modernog doba, snom da bude prilagodljiviji, sigurniji i zaštićeniji. U želji da bude netko za koga vjeruje da je bolji, zaboravlja da prepuštanjem toj želji gubi ono najvažnije - svoju slobodu.

Our hero, Wolf, is faced with existential problems of the modern age, dreaming of being more adapted, more secure and protected. By wishing to be what he thinks is his better self, he's forgetting that by succumbing to this wish he's at the same time losing the only thing that truly matters - his freedom.

Tanja Brzakovic

Magistrirala je režiju na Sveučilištu u Beogradu, Srbija, kao i na Sveučilištu u Hamburgu, Njemačka. Piše i režira kratke filmove, dokumentarce i video umjetnost. Njeni filmovi prikazani su na festivalima diljem svijeta i osvojili su mnogobrojne nagrade. Članica je Europske filmske akademije.

Tanja Brzakovic

She received a master's degree in Directing from the University of Belgrade in Serbia, as well as from the University of Hamburg, in Germany. She writes and directs shorts, documentaries and video art. Her films have been screened at festivals all over the world and garnered numerous awards. She is a member of European Film Academy.

TRG GRADSKE VIJEĆNICE_TOWN HALL SQUARE

Njemačka_Germany/2022/
08:35/3D



Režija/Directed by:
Christian Kaufmann
Scenario/Screenplay:
Christian Kaufmann
Animacija/Animation:
Vanessa Schneide, L. Staab,
Y. Stark, F. Schmelz, C. Kaufmann,
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
T. Nuijten, P. Vollet, C. Kaufmann
Kamera/Camera:
Alex Avagimian
Montaža/Editing:
Justus Schmidt
Muzika/Music:
Tobias Wieduwilt
Producent/Producer:
Makoto Tanakamusic



Christian Kaufmann

rođen u Bonnu 1993., studirao je medijski dizajn u Kölnu. Nakon završetka studija 2015. godine radio je kao dizajner pokreta za nekoliko TV produkcija. Godine 2016. započeo je studij animacije na Filmskoj akademiji Baden-Württemberg.

Christian Kaufmann

was born in Bonn in 1993 and studied Media Design in Cologne. After finishing his studies in 2015, he worked as a Motion Designer for multiple television productions. In 2016, he began studying Animation at Filmakademie Baden-Württemberg.

Bernard radi iza prozora na blagajni podzemne željeznice na Trgu gradske vijećnice i čeka nešto što je zaboravio. Jednog dana, pojava malog tigra drastično je promijenila Bernardov uobičajeni život. Kratki film o neočekivanom gostu, iritantnim radijskim pjesmama i žeđi za životom.

Bernard works behind the windows of a ticket booth at the Town Hall Square subway station and is waiting for something he seems to have forgotten. One day, however, a little tiger shows up and turns Bernard's orderly life upside down. A short film about an unexpected visitor, annoying radio songs and the lust for life!

OBITELJSKI PORTRET_FAMILY PORTRAIT

Hrvatska_Croatia/2022
14:30/Lutke_Dolls



Režija/Directed by:
Lea Vidakovic
Scenario/Screenplay:
Lea Vidakovic
Animacija/Animation:
Marion Le Guillou
Bilitis Levillain
Violette Delvoye
Scenografija/Background:
Corrie Francis Parks
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Iva Kraljevic
Muzika/Music:
Miroslav Jovancic
Producent/Producer:
Drasko Ivezic, Jean Francois Le
Corre, Nikolina Vucetic Zecevic

Natjecateljski program / Competition



Dok se Austro-Ugarsko Carstvo ljulja na rubu raspada, Andras i njegova kći iznenađeni su kada ih posjeti Andrasov brat Zoltan sa svojom proširenom obitelji.

As Austro-Hungary teeters on collapse, Andras and his daughter are taken aback by the visit from Andras' brother, Zoltan, who comes accompanied by his large family.

Lea Vidakovic

Umjetnica je i redateljica animiranog filma koja radi s animiranim instalacijama, praksi proširenih medija i animaciji lutaka. Diplomirala je na grafičkom smjeru Akademije likovnih umjetnosti u Zagrebu, na animaciji na HVO u Norveškoj, i završila master studije audio vizualne umjetnosti na Royal Academy of Art KASK, u Belgiji, i doktorski studiji animacije (NTU/ADM Singapore). Svoj rad predstavila je na brojnim izložbama, preko 200 festivala animacije, sudjelovala je na rezidencijalnim studijima, znanstvenim susretima i festivalima animacije kao selektorica i članica žirija. Dobitnica je nekoliko umjetničkih i filmskih nagrada. Predaje animaciju na Sveučilištu Lusofona u Lisabonu.

Lea Vidakovic

is an artist and animation film director who works with animated installations, expanded media practices and puppet animation. She holds a BA/MA of graphic art and painting (Academy of Arts, Zagreb); BA in animation (Norway); MA of audio-visual arts (KASK, Belgium) and a PhD in animation studies (NTU/ADM Singapore). She showed her works in numerous exhibitions, 200+ animation festivals, attended residencies, scientific conferences and animation festivals as a selector and jury member. She is a winner of several art and film awards. She teaches animation at Lusofona University, Lisbon.

FLOWER_FLOWER

SAD_USA/2023

02:04/stop motion



Režija/Directed by:
Carolyn Gair
Scenario/Screenplay:
Carolyn Gair
Animacija/Animation:
Carolyn Gair
Scenografija/Background:
Carolyn Gair
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Carolyn Gair
Montaža/Editing:
Ronald Hayes
Muzika/Music:
Aleksey Chistilin
Producent/Producer:
Ronald Hayes, Boeling4Rhinos
Productions



U stop-motion kratkom filmu Zip, lik stvoren od pronađenih predmeta, pronalazi "slomljeni" cvijet i pokušava ga popraviti dok ga njegovi prijatelji posmatraju. Nema dijaloga, samo glazba.

Stop-motion short. Zip, a character made from found objects, finds a "broken" flower and tries to fix it while his friends look on. There is no dialog. Only music.

Carolyn Gair

je kanadska redateljica, dobitnica Emmyja, koja živi u Los Angelesu. Ima preko 30 godina iskustva u industriji animacije. Počela je eksperimentirati sa stop motionom za Instagram 2014. godine. Ovo je njen prvi stop motion kratki film za festivale.

Carolyn Gair

Carolyn Gair is a quirky Canadian Emmy Award winning filmmaker living in Los Angeles. She has over 30 years of experience in the animation industry. She started experimenting with stopmotion in 2014 for Instagram. This is her first stop motion short for festivals.

NOVAC I SREĆA_MONEY AND HAPPINESS

Srbija_Serbia/2022
09:47/2D_2D



Režija/Directed by:
Ana Nedeljković, Nikola Majdak
Scenario/Screenplay:
Ana Nedeljković
Animacija/Animation:
Ana Nedeljković, Leon Vidmar,
Nikola Majdak Jr.
Character design: Ana Nedeljković
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing: Milina Trišić
Muzika/Music: Dušan Petrović
Producent/Producer:
Jelena Mitrović

Natjecateljski program / Competition



Ana Nedeljković, rođena je u Beogradu 1978. godine. Diplomirala je i doktorirala na Fakultetu likovnih umjetnosti u Beogradu, odsjek slikarstvo. Vizualna je umjetnica, redateljica, animatorica i predavač.

Nikola Majdak Jr. rođen je 1972. godine u Sloveniji. Diplomirao je na Fakultetu dramskih umjetnosti, odsjek kamera. Posljednjih 20 godina aktivan je kao snimatelj, animator, redatelj i predavač.

Njihov prvi zajednički film "Rabbitland" (2013) prikazan je na preko sto festivala širom svijeta, nagrađen je Kristalnim medvjedom na Berlinu, a osvojio je i brojne druge nagrade. Njihov drugi film "Untravel" (2018) prikazan je na Berlinu, Annecy i Sundance festivalu, nominiran je za Annie te je dobitnik više nagrada.

Hrčci žive i vrijedno rade u Hrčkolandu, savršenoj državi sa savršenom ekonomijom u kojoj BDP konstantno raste, ne postoji nezaposlenost, a cjelokupno stanovništvo izjašnjava se da je sretno. Naravno, kao i svaki pokušaj nasilnog uređenja savršenog društva, svijet hrčaka ima i svoju mračnu stranu, koju postepeno otkrivamo tijekom filma.

The hamsters live and work in Hamsterland, a perfect state with a perfect economy. The GDP grows steadily, there is no unemployment, and 100% of the population declare themselves to be happy. Of course, just as in any attempt to arrange a perfect society by force, the world of the hamsters also has its dark side, which we gradually discover in the course of the film.

Ana Nedeljković, was born in Belgrade in 1978. She graduated in painting from the Faculty of Fine Arts in Belgrade. She was awarded a PhD in art practice at the same faculty. She is a visual artist, director, animator and educator.

Nikola Majdak Jr. was born in Slovenia in 1972. He has an MFA from the Faculty of Dramatic Arts in Belgrade, camera department. For the past 20 years he has been a freelance cameraman, animator, director and lecturer.

Their first film "Rabbitland" (2013) was awarded the Crystal Bear at the Berlinale. It has received numerous other awards and has been shown at more than a hundred festivals worldwide. Their second film Untravel (2018) was screened at Berlinale, Annecy and Sundance, nominated for the Annie Award and received numerous awards.

OLUJNA MELODIJA_ THE TORRENTIAL MELODY

Meksiko_Mexico/2022/06:55/3D, Puppet



Režija/Directed by:
José Luis Saturno
Scenario/Screenplay:
José Luis Saturno
Animacija/Animation:
Sylvie Trouve
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
José Luis Saturno
Montaža/Editing:
José Luis Saturno
Muzika/Music:
Robin Servant
Producent/Producer:
José Luis Saturno ,Paloma Cabrela

Natjecateljski program / Competition

Natjecateljski program / Competition



Grad koji trpi dugu sušu povjerava svoju sudbinu lutajućem glazbeniku koji može prizvati kišu svojom harmonikom.

A town suffering a long drought entrusts its destiny to a wandering musician who has the power to bring rain with his accordion's music.

José Luis Saturno

Meksički redatelj i pisac. Diplomirao je filmsku animaciju na sveučilištu Concordia u Monterealu. Njegova karijera pomjera se između animacije i igranog filma, dok je njegov život između Kanade i Meksika. Sa svojom filmografijom, sudjelovao je na preko 80 filmskih festivala u najmanje 28 država.

José Luis Saturno

Mexican filmmaker and writer. He majored in Film Animation at Concordia University, Montreal. His career oscillates between animation and live-action, while his life is between Canada and Mexico. With his filmography, he has participated in over 80 film festivals in at least 28 countries.

SLATKO UPOZNAVANJE_MEET CUTE

Kanada_Canada/2022/02:43/3D



Režija/Directed by:
Shawn Patrick Tilling
Scenario/Screenplay:
Shawn Patrick Tilling
Animacija/Animation:
Shawn Patrick Tilling
Scenografija/Background:
Shawn Patrick Tilling
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Shawn Patrick Tilling

Natjecateljski program / Competition



Inspiriran nijemim filmovima 1920-ih, Slatko upoznavanje priča priču o sudbonosnom danu između dvoje ljudi koji čekaju bus.

Inspired by the silent films of the 1920s, Meet Cute tells the story of a fateful day between two people waiting for the bus.

Shawn Patrick Tilling

Shawn je započeo svoju karijeru kao glavni umjetnik na nekoliko VFX produkcija nominiranih za Emmy prije nego što je postao supervizor vizualnih efekata na projektima za Školu filma Vancouver. Nadgledao je nagrađivane studentske produkcije prikazane na festivalima diljem svijeta što ga je dovelo do angažmana s kompanijama kao što su ILM, Weta, CFC, i Rhythm and Hues. Nakon toga je postao redatelj/ CG supervizor za kratke filmove, TV, reklame i filmske projekte za mnoge klijente visokog profila kao što su Disney, Dreamworks, MGM, i Mitsui Sumitomo kao i produciranje/režiranje međunarodno priznatih animiranih kratkih filmova za Tama & Co. Njegove neovisne radove izlagali su festivali kao Virtuosity Festival u Torinu, Italija, i prestižni Pixars, kao i časopisi, muzeji i sveučilišta diljem svijeta.

Shawn Patrick Tilling

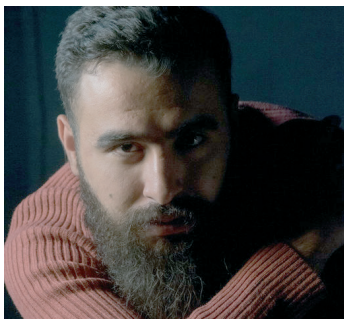
Shon started his career as a lead artist on several Emmy nominated VFX productions before first becoming the Visual Effects Project Supervisor for the Vancouver Film School, supervising multi award winning student productions showcased at festivals around the world, and leading to placement in such esteemed companies such as ILM, Weta, Framestore CFC, and Rhythm and Hues. He then went on to be a Director/CG Supervisor for short film, TV, commercials and film projects for a multitude of high profile clients such as Disney, Dreamworks, MGM, and Mitsui Sumitomo as well as producing/directing international acclaimed animated short films for Tama & Co. His independent work been invited to show at festivals such as the Virtuosity Festival in Torino Italy and the prestigious Prixars, as well as profiled in magazines, museums and universities around the world.

CRNA KUGLA_BLACK ORB

Iran_Islamic Republic of
Iran/2022/01:35/3D



Režija/Directed by:
Benyamin Isari, Saeid Salehi
Scenario/Screenplay:
Benyamin Isari
Animacija/Animation:
Benyamin Isari
Scenografija/Background:
Benyamin Isari
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera: Benyamin Isari
Montaža/Editing:
Henry Holland, Joshua Zühlke
Muzika/Music:
Mohamad Armin Ranjbar
Producent/Producer:
Saeid Salehi, Ashkan Farshchi
CWCG



Likovi bacaju Crnu Kuglu jedni na druge i to uključuje sve ljude na planeti sve dok...

A black Orb is thrown by a character towards other characters and involves all the people on the planet and finally..

Benyamin Isari

Benyamin Isari bavi se glumom od 2005 kad je počeo glumiti u nekoliko kratkih i dugih filmova poslije čega je počeo režirati. Upisao je diplomski studiji na French Reliance Academy nakon završenog studija režije.

Benyamin Isari

Benyamin Isari has been working in cinema since 2005

I started and after acting in several short and long films, I entered the field of directing. After obtaining an equivalent degree in directing from the French Reliance Academy, I started studying for a master's degree in cinema.

PSYCHOGRAPHIC_PSYCHOGRAPHIC

Hrvatska_Croatia/2022
07:04/2D_2D

Režija/Directed by:
Branko Farac
Scenario/Screenplay:
Branko Farac
Animacija/Animation:
Branko Farac
Scenografija/Background:
Branko Farac
Crtež/Drawing: Branko Farac
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Branko Farac
Muzika/Music:
Marko Belić, Jelenko Hodak
Producent/Producer:
Vinko Brešan, Zagreb film



Natjecateljski program / Competition



Izveštačeni prostor umjetnika dovodi u sukob s okolinom. Nakon što mu duša potone u neku vrstu tame, on ponire duboko u sebe. Kroz fikciju, u kojoj postoji zajedničko duševno iskustvo, on i dijete ostvaruju bliskost. Kroz umjetnost pronalazi svoj put k pomirenju. Njegova umjetnost postaje prolaz k nadrealnom duhovnom prostoru u kojem propituje humanističku dimenziju vlastitih djela.

The artist's artificial space puts him at odds with his surroundings. After it sinks into a kind of darkness of the soul, it plunges deep into itself. Through fiction, there is a common spiritual experience in which he and the child realize closeness. By means of art itself, he finds his way to reconciliation. His art becomes the gateway to a surreal spiritual space in which he questions the humanistic dimension of his own art.

Branko Farac (1962)

Završio je Akademiju likovne umjetnosti u Zagrebu, gdje živi i radi. Od 1990. nastavnik je likovne umjetnosti u osnovnoj školi. Izlagao je na brojnim izložbama u zemlji i inozemstvu. Osim slikarstva, bavi se i ilustracijama, crtanjem stripova, animiranim filmom i objavljuje tekstove o teoriji stripa.

Branko Farac (1962)

graduated from the Academy of Fine Arts in Zagreb, where he lives and works. Since 1990 he has been a professor of fine arts at an elementary school. He has exhibited at numerous exhibitions at home and abroad. In addition to painting, he is engaged in illustration, drawing comics, animated film and publishes texts on comic book theory.

THE ALBATROSS _ THE ALBATROSS

Bjelorusija_Belarus/2022/03:55/
Lutke_Dolls



Režija/Directed by:

Elena Petkevich

Scenario/Screenplay:

Elena Petkevich

Animacija/Animation:

E.Tumanova, A. Miranovich
A.Ismuratova, I. Karashkevich
M.Kovalskaya, S.Kovalevskaya
T. Nagorskaya, J. Korotkaya-Adamenko

Scenografija/Background:

Elena Tumanova

Crtež/Drawing: Elena Tumanova

Kamera/Camera:

Elena Tumanova

Montaža/Editing:

Kirill Lunkin, Boris Korshunov

Muzika/Music:

Jessica Dannheiser

Producent/Producer:

Irina Margolina, Vladimir Karachevsky, Studio M.I.R Production Company, National Film Studio "Belarusfilm" Production Company

Natjecateljski program / Competition



Bachov menuet u a-molu "Albatros" priča priču o nevjerojatnom prijateljstvu između dječaka i Albatrosa, koji priskače u pomoć tijekom oluje. Ova priča, u pratnji čarobne glazbene skladbe Bachovog menueta u a-molu, zove se "Albatross".

Bach's minuet in A minor "Albatross" tells the story of an incredible friendship between a boy and an Albatross, who comes to the rescue in difficult times during a storm. This story with the magical musical accompaniment of the music of Bach's minuet in A minor which called "Albatross"

Elena Petkevich (1951)

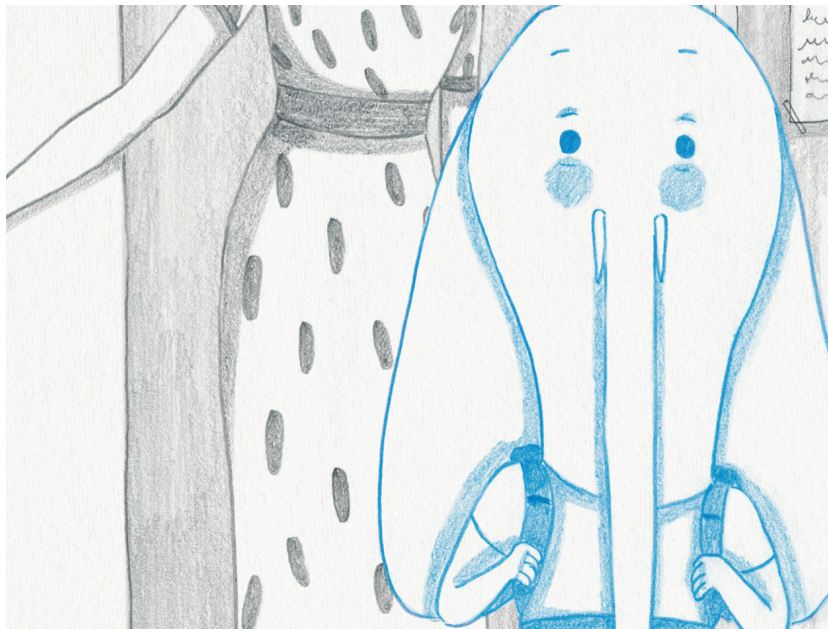
Dipomirala je na Brest Construction Institutu (arhitektonski odjel) 1974. godine. Od 1982. do 1984 studirala je na Visokim tečajevima scenarista i redatelja u Goskinu, SSSR (radionica F. S. Hitruka i J. B. Norshtejna) gdje je 1986. i diplomirala režiju. Elena je poznata kao legendarna animatorica koja je prva u SSSR-u koristila kompliciranu tehniku animacije pijeska. Njen diplomski film ('Lafertovskaya makovnitisa') dobio je nagradu na prestižnom IFF Annecy festivalu te mnoge druge nagrade. Od 1979. Elena radi kao redateljica-animator u Studiju Filma «Belarusfilm». Dobitnica mnogih IFF nagrada, uključujući duplu nagradu Golden Eagle. Članica je Nacionalne Akademije za kinematografsku umjetnost i znanost Ruske Federacije od 2011. godine.

Elena Petkevich (1951)

In 1974 – graduated from Brest Construction Institute (architectural department). From 1982 to 1984 studied at High courses of scriptwriters and directors at Goskino of the USSR (F. S. Hitruk and J. B. Norshtejn's workshop). In 1986 graduated from High director's courses. Elena is known as legendary animator, who is first in USSR used complicated sand animation technique. Her diploma film ('Lafertovskaya makovnitisa') won the crystal for the first film at prestigious IFF Annecy festival and many other awards. Since 1979 Elena has been working as the director-animator at the Film Studio «Belarusfilm». The winner of many IFF (included the most prestigious award, as double winner of Golden Eagle award). She is member of National Academy of cinematographic arts and sciences of Russian Federation from 2011.

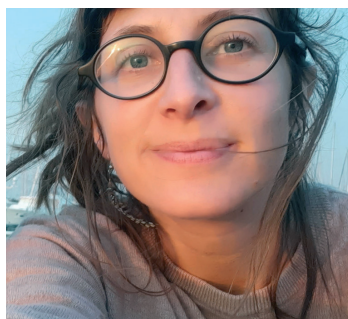
DJEČAK I SLON_THE BOY AND THE ELEPHANT

Francuska_France/2022
06:40/2D,3D



Režija/Directed by:
Sonia Gerbeaud
Scenario/Screenplay:
Rami El Harayri
Animacija/Animation:
Maryan Karami, Rasoul Shiri,
Jashar Eshragh
Scenografija/Background:
Maryan Karami
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Lida Fazli
Muzika/Music:
Arman Mousapour, Mehrshad
Malakuti
Producent/Producer:
Defc

Natjecateljski program / Competition



Dolazak novog učenika, koji ima glavu slona, izaziva ruganje i sarkazam. Jedan učenik je očaran i uznemiren ovim čudnim djetetom.

The arrival of a new elephant-headed student in class triggers mockery and sarcasm. One of the students seems captivated and disturbed by this strange child.

Sonia Gerbeaud

Nakon pet godina provedenih u Školi likovnih umjetnosti u Poitiersu, Sonia Gerbeaud režirala je s Mathiasom de Panafieuom svoj prvi kratki animirani film "Oripeaux". Nastavlja razvijati svoju umjetnost, putujući, ilustrirajući i pišući. 2020. godine radila je na animiranom dokumentarcu Mathiasa de Panafieua "It Wasn't Bourgogne". "Dječak i Slon" je prvi film koji je napisala i režirala samostalno.

Sonia Gerbeaud

After five years spent at the School of Fine Arts in Poitiers, Sonia Gerbeaud directed with Mathias de Panafieu her first short animation film "Oripeaux". She continues her journey, travelling, illustrating and writing. In 2020, she worked on Mathias de Panafieu's animated documentary "It Wasn't Bourgogne". "The Boy and the Elephant" is the first film she has written and directed on her own.

BACK TO ROCK

Armenija_Armenia/2023/09:00/3D



Režija/Directed by:
Gor Yengoyan
Scenario/Screenplay:
G.Yengoyan, A. Harutyunyan
Animacija/Animation:
"ONOFF" studio
Scenografija/Background:
Tigran Arakelyan
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Lusine Chergeshtyan
Muzika/Music:
Andranik Berberyan
Producent/Producer:
Armine Harutyunyan



Evolucija se okrutno našalila s ljudima: pretvorili su se u bespolna i bezlična stvorenja iste visine, bez kose i glasa, koja jedu tekuću hranu koja se ubrizgava izravno u venu. Skoro bez ikakvih emocija žive i rade prema određenim signalima, ne proizvode ništa već jednostavno raspolažu imovinom koju su stekli od prethodnih generacija, primajući energiju i hranu...

Evolution played a cruel joke on people: they turned into sexless and faceless creatures of the same height, without hair and voice, and eat liquid food, which is injected directly into a vein. Virtually devoid of any emotions, they live and work according to certain signals, do not produce anything, but simply dispose of property acquired over the years by previous generations, receiving energy and food.

Gor Yengoyan(1986)

Studirao je na Umjetničkoj školi Hakob Kojoyan i diplomirao na Državnoj akademiji likovne umjetnosti Yerevan 2009. godine. Gor je započeo karijeru u animaciji 2004. godine radeći s Hayfilmom i drugim studijima. Usavršio je svoju vještinu na ICA curatorial school od 2009.-2011. Bio je direktor na odjelu za umjetnost ACCEA (Armenskog centra suvremene eksperimentalne umjetnosti). Od 2019. Gor je voditelj tima ilustratora u On-OFF studiju animacije.

Gor Yengoyan(1986)

He studied at Hakob Kojoyan Art School and went on to graduate from Yerevan State Academy of Fine Arts in 2009. Gor began his animation career in 2004, working at Hayfilm and various other studios. He honed his skills further by studying at ICA curatorial school from 2009 to 2011. From 2017 to 2019, he was the Director of Art Department at ACCEA (Armenian Contemporary Center for Experimental Art). Since 2019, Gor has been the Illustrators' Team Lead at On-OFF Animation Studio.

TARANTELLA

Bjelogorusija_Belarus/2023/03:46/2D
Comp._2D Comp.



Režija/Directed by:

Yevgeni Nadtochey

Scenario/Screenplay:

Yevgeni Nadtochey

Animacija/Animation:

Yevgeni Nadtochey

Scenografija/Background:

Yevgeni Nadtochey

Crtež/Drawing:

Yevgeni Nadtochey

Kamera/Camera:

Yevgeni Nadtochey

Montaža/Editing:

Yevgeni Nadtochey

Muzika/Music:

Andrei Volkov

Producent/Producer:

National Film Studio

"Belarusfilm" Studio M.I.R.

Natjecateljski program / Competition



Yevgeni Nadtoche (1979)

Diplomirao je na bjelogoruskom Državnom sveučilištu za kulturu i umjetnost, Fakultetu tradicionalne bjelogoruske kulture i suvremene umjetnosti sa zvanjem folk umjetnika- učitelj.

Yevgeni Nadtochey (1979)

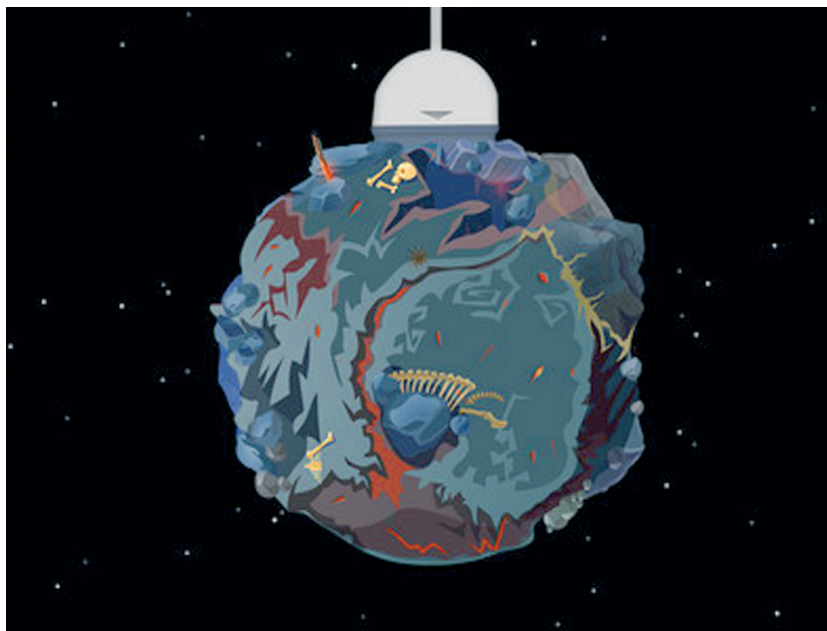
In 2003 graduated The Belarusian State University of Culture and Arts, Faculty of Traditional Belarusian Culture and Contemporary Art. Degree – Artist of folk craft, teacher.

Priča se temelji na glazbi Friedricha Burgmüllera Tarantella, jednog od istaknutih skladatelja ranog romantizma. Glavni lik filma je imp. Jedne večeri imp slučajno nalazi vrata, i vjeran svojoj nestašnoj prirodi otvara ih te završava u čudnoj kući s kartonskim namještajem i stolicama od spužve.

The story is based on the music of Tarantella by Friedrich Burgmüller, one of the prominent composers active in the Early Romantic era. The main character of the film is imp. Once evening the imp, accidentally came across the door, opened it, because it following his own nature it is naughty, but opened it suddenly it ends up in a strange house, with cardboard furniture and foam chairs.

GAMEPAD

Iran_ Islamic Republic of Iran/2022
07:59/2D



Režija/Directed by:
Azad Sadeghi
Scenario/Screenplay:
Azad Sadeghi
Animacija/Animation:
Mozhdeh Rahman
Scenografija/Background:
Mozhdeh Rahman
Crtež/Drawing:
Mozhdeh Rahman
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Himan Fallah
Muzika/Music:
Mahdi Aghaee
Producent/Producer:
Azad Sadeghi



Ova animacija je o životu, normalnom ciklusu u kojem, iz više razloga, stvari idu krivo i ruci koja uvijek želi mijenjati normalan krug.

This animation is about life, how it's going to be a normal cycle but for many reasons, many things going wrong, and they don't let it be normal, and always a hand want to make a change in our normal circle.

Azad Sadeghi

Zdravo, ja sam Azad, kurdski pisac i režiser filma i animacije. Prvostupnik sam filmske režije i radim filmove, animaciju, glazbu, video isječke, reklame.

Azad Sadeghi

Hello, This is Azad, I'm a Kurd film & animation writer & director from Iran. Bachelor of cinema directing is My education, making movies, animation, music, video clips, commercial, and the other art is my experiences.

EISENSTEIN AND CALAVERA

Rusija_Russia/2023/05:26/3D_3D



Režija/Directed by:

Alena Kulikova

Scenario/Screenplay:

Alena Kulikova, Cecilio Vargas Torres, Anna Bronnikova

Animacija/Animation:

Cecilio Vargas Torres

Scenografija/Background:

Alena Kulikova

Crtež/Drawing:

Kamera/Camera:

Montaža/Editing:

Alena Kulikova

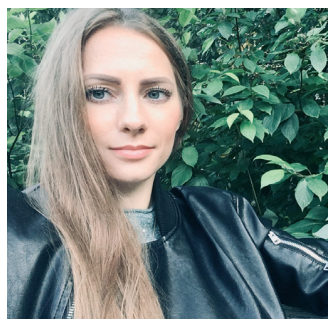
Muzika/Music:

Michael Robkanov

Producent/Producer:

Alena Kulikova, Cecilio Vargas Torres, Fedor Popov, Vladimir Malyshchev, Producer center "VGIK-Debut"

Natjecateljski program / Competition



Film se temelji na S. Eisensteinovom filmu "¡Que viva México!". Eisenstein pregledava film kad, odjednom, lik iz filma oživi i pretvori se u Calaveru koja mu krade film. Eisenstein je lovi i ostaje u epizodi svog film dok Calavera u blizini pokušava uništiti film. Što misteriozni film skriva i zašto ga Calavera treba?

The film is based on S. Eisenstein's film "¡Que viva México!", short story Maguey. Eisenstein is watching the film footage. Unexpectedly, his film character turns into a revived Calavera and steals his film. Eisenstein pursuits her and finds himself in an episode of his film. Calavera is nearby, she tries to destroy his movie. What is the mysterious film hiding and why does Calavera need it?

Alena Kulikova

Od 2015. članica je Moskovske unije umjetnika i Unije kinematografa. Diplomirala je 2013. godine na Svesaveznom državnom institutu kinematografije VGIK, nazvanom po S.A. Gerasimovu. Diplomirala je na Fakultetu animacije i multimedija, radionici A.M. Gorlenko, asistent- pripravnčki staž na VGIK-u.

Alena Kulikova

Since 2015 - a member of the Moscow Union of Artists and a member of the Union of Cinematographers. In 2013 - graduated from the All-Russian State Institute of Cinematography named after S. A. Gerasimov (VGIK). Faculty of Animation and Multimedia, workshop of A.M. Gorlenko. In 2021 - graduated from the Assistantship - internship (VGIK).

ROZA PLANINA_PINK MOUNTAIN

Grčka_Greece/2022/08:25/Lutke_Puppet



Režija/Directed by:
Thomas Kunstler
Scenario/Screenplay:
Glykeria Patramani, Thomas Kunstler
Animacija/Animation:
Thomas Kunstler
Scenografija/Background:
Stefanos Pletsis
Crtež/Drawing:
Matija Pisačić
Kamera/Camera:
Rentphotovideo
Montaža/Editing:
Thomas Kunstler
Muzika/Music:
Yannis Pothos, Persefoni Miliou
Producent/Producer:
Konstantinos Vassilaros, Studio Bauhaus



Osmanska bajka. Čarobna priča o zabranjenoj ljubavi i kako je mladi Cvjećar “obojao” planinu roza za ljubav dame Vassiliki, miljenicu despotskog Ali Paše, vladara misterioznog balkanskog grada-države Janjine, na križanju Grčke, Albanske, i Turske kulture.

An Ottoman fairy tale. The magical story of a forbidden love and how a young Florist turned a mountain pink for the love of Lady Vassiliki, the favourite of the despotic Ali Pasha, sovereign of the mysterious Balkan city-state of Ioannina, crossroad of Greek, Albanian and Turkish culture.

Thomas Kunstler (1991)

Je talijanski redatelj/stop motion animator koji trenutno živi i radi u Ateni. Diplomirao je filmsku produkciju 2015., specijalizirao je režiranje i produkciju dokumentaraca na Sveučilištu kreativne umjetnosti (Farnham, United Kingdom). 2020. izabran je kao učesnik 18. Berlinale talent programa. U suradnji s različitim filmskim festivalima i samostalno, vodi radionice animacije za djecu u Grčkoj i u inozemstvu.

Thomas Kunstler (1991)

is an Italian filmmaker/stop motion animator who currently lives and works in Athens. He received his degree in Film Production in 2015, specialising on Directing and Documentary Production, from the University For The Creative Arts, (Farnham, United Kingdom). In 2020 is selected as participant to the 18th Berlinale Talents program. In collaboration with different film festivals and independently, he leads animation workshop for children in Greece and abroad.

STAN PSA_DOG – APARTMENT

Italija_Italy/2020/03:00/2D_2D



Režija/Directed by:

Priit Tender

Scenario/Screenplay:

Priit Tender

Animacija/Animation:

N.Ovsova, L.Braconnier, T.Sarapik

Scenografija/Background:

Elis Kitt

Crtež/Drawing:

Kamera/Camera:Ragnar Neljandi

Montaža/Editing: Elis Kitt

Muzika/Music:

Gabriel Solis

Producent/Producer:

Kerdi Oengo

Natjecateljski program / Competition



Nesretna sudbina deportirala je baletana Sergeia u predgradski kolhoz (kolektivna farma). Ovdje se svakodnevno bori protiv rutine, domaćih životinja i alkohola.

Ills of fortune have deported a ballet dancer Sergei to a suburban kolhoz. Here he's having his mundane fights against routine, domestic animals and alcohol.

Priit Tender (1971)

Estonski je animator- režiser, dizajner i pisac mnogih kratkih animiranih filmova. Njegovi autorski filmovi isprepleteni su nadrealnim slikama, crnim humorom i mračnim egzistencijalnim putovanjima. Priitovi filmovi osvojili su nagrade i nominacije od najvažnijih kratkih i animiranih filmskih festivala, uključujući Annecy, Ottawa, Hiroshima, Dresden, Fredrikstad, Utrecht, i sl. Završio je studiji umjetnosti na Sveučilištu Tallin 1994. godine.

Priit Tender(1971)

is an Estonian animator – the director, designer and writer of many short animated films. His author films are driven by surreal imagery, black humor and dark existential journeys. Priit's films have won prizes and nominations from the most important short and animation film festivals, including Annecy, Ottawa, Hiroshima, Dresden, Fredrikstad, Utrecht etc... Education:
1994 – Tallinn University, art studies

BROJ 21_NUMMER 21

Francuska_France/2023/04:21/3D



Režija/Directed by:
Simon Duong van Huyen, Arthur Chaumay, Faux Soleil
Scenario/Screenplay:
Simon Duong van Huyen, Arthur Chaumay
Animacija/Animation:
Simon Duong van Huyen
Scenografija/Background:
Fabio Besse
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Simon Duong van Huyen
Muzika/Music:
Producent/Producer:
Eddy, Stella Ramsden



Broj 21 je posveta otpornosti Zemlje. U posjeti smo planetu tisuću godina nakon izumiranja ljudi i upoznajemo nove vrste i vegetaciju koja se razvila i napredovala nakon našeg nestanka. Svjedočimo preporodu prirode, u kojoj je čovječanstvo tek izbjeđljeli ožiljak, daleko sjećanje.

Nummer 21 is a tribute to the earth's resilience. We visit the planet thousands of years after human extinction and meet the new species and vegetation which have developed and thrived in our absence. We witness nature's revival, humanity no more than a fading scar, a distant memory.

Simon Duong van Huyen, Arthur Chaumay
Upoznali su se 2016. u Gobelinsu, francuskoj školi animacije i filma. Udružili su svoje vještine u pozadine i dizajn likova za Tides, 3D vizualnu pjesmu koja je početak njihove kreativne suradnje. Tides je prikazana na nekoliko festivala diljem svijeta. Nakon što su se pridružili Eddyju režirali su filmove za Nintendo, Ubisoft i Hermes. Arthur je radio kao koncept umjetnik i umjetnički direktor za Chromosphere i Netflix. Njegov grafički pristup spaja ogoljene geometrijske oblike i jake linije s realističnim svjetlom i bojama. Simon radi kao animator i dizajner likova za kratke filmove (Filles Bleues, Peur Blanche), glazbene spotove (Canblaster, Gorillaz) i reklame. Zanimaju ga različite teksture, oblici i materijali u izradi dubine svojih likova.

Simon Duong van Huyen, Arthur Chaumay
met in 2016 at Gobelins, a French animation and film school. They brought their respective skills in backgrounds and character design to Tides, a 3D visual poem which began their creative collaboration. Tides has since been selected at several festivals worldwide. Since joining Eddy they have directed films for Nintendo, Ubisoft and Hermès. Arthur has worked as a concept artist and artistic director for Chromosphere and Netflix. His graphic approach combines stripped-back geometric shapes and strong lines with realistic lighting and colors. Simon works as an animator and character designer for short films (Filles Bleues, Peur Blanche), music videos (Canblaster, Gorillaz) and commercials. He is interested in using different textures, shapes and materials to build depth into his characters.

SVJETLOST SVIJEĆA_CANDLELIGHT

UK_UnitedKingdom/2022/06:45/3D



Režija/Directed by:
Scott Newton
Scenario/Screenplay:
Scott Newton
Animacija/Animation:
Colm McKenna, Gavin Powell
Scenografija/Background:
Slobodan Jankovic
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Scott Newton
Muzika/Music:
Mark Gordon, Graham Hill, Richard Hill
Producent/Producer:
Richard Gordon

Natjecateljski program / Competition



U prašnjavom potkrovlju, visoka svijeća dolazi u život. Dok zaigrana i znatiželjna istražuje, uči skakati i plesati, otkriva drugu svijeću. Zajedno se igraju i plešu po potkrovlju, zaljubljujući se.

In a dusty attic, a tall dinner candle springs to life. As the playful and curious candle explores, learning to hop, skip and dance, it discovers a second candle. The two play and dance their way through the attic, falling in love.

Scott Newton

Radi u industriji filma, animacije i igara u Belfastu od 2013., u raznim produkcijama. "Svjetlost svijeća" je prvi kratki animirani film koji je napisao i režirao za Jam Mediju uz potporu NI Screen-a.

Scott Newton

has worked in the film, animation and games industries in Belfast since 2013, across various productions. 'Candlelight' is the first animated short film he has written and directed, for Jam Media with the support of NI Screen.

WITCHFAIRY_WITCHFAIRY

Belgija_Belgium /2023/15:00/3D



Režija/Directed by:
Cedric Igodt, David Van de Weyer
Scenario/Screenplay:
Brigitte Minne
Animacija/Animation:
K. De Konick, D.Houbregs, S. Lenaers
Scenografija/Background:
K. De Konick, D.Houbregs, S. Lenaers
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
David van der Weyer
Montaža/Editing:
A.Pavlov, S.Frenkev,V.Salev, V.Dimitrov, K.Nikolov
Muzika/Music:
Hans Mulens
Producent/Producer:
Cedric Igodt, Lachezar Velinov



Mala vila živi u dvorcu sa zlatnim kupolama, visoko u nebu. Dosadilo joj je biti vila. Uvijek mora biti slatka, nositi roze haljine i mahati čarobnim štapićem. Ona želi postati vještica. Kao vještica, želi biti zločesta, uprljati se, i letjeti na metli, na užas njene majke. Nakon prepirke s majkom, vila se spakira i odlazi iz dvorca da istraži vještičju šumu.

A young little fairy lives in a castle with golden turrets, high up in the sky. She is tired of being a fairy. She always has to be sweet, wear pink dresses and wave magic wands. She therefore wants to become a witch. Like witches, she wants to be naughty, get dirty, and fly on a broom, much to her mother's dismay. After arguing with her mother, she packs her bags, and leaves the castle to explore the witch forest.

Cedric Igodt

je belgijski redatelj i kreativni producent animiranog filma. Pridružio se animiranom studiju nWave Pictures 2006. godine. 2011. godine osnovao je Niceberg Studio gdje je postao redatelj kratkih animiranih filmova Meet the Dinos i Little Dolphin. U CineVenture se fokusira na režiranje kratkih animiranih filmova, TV serija i igranih filmova.

Cedric Igodt

is a Belgian director and creative producer of animated films. In 2006 he joined the animation studio nWave Pictures. In 2011 he set up the studio Niceberg Studios where he became a director of animated short films such as Meet the Dinos and Little Dolphin. At CineVenture he now focusses as a director on animated short films, TV series and feature films.

VRANA_CROW

SAD_USA/2023

07:00/3D_3D



Režija/Directed by:
Sandro Katamashvili
Scenario/Screenplay:
Sandro Katamashvili, Nikoloz Mdivani
Animacija/Animation:
Natia Nikolashvili
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Animatory,
Muzika/Music:
Zviad Mgebry
Producent/Producer:
Vladimer Katcharava

Natjecateljski program / Competition



Ozlijeđena i gladna VRANA pada u dvorište Crkve. Pokušava naći hranu u Crkvi ali vjernici izbacuju vražju pticu iz Božije kuće. Vrana slijeće na rame strašila ali nakon oluje strašilo je golo i vjernici vide križ umjesto strašila pa je jedna ptica opet izbačena.

Injured and starving CROW falls in the yard of the Church. He tries to get food in the Church but believers kick the devil's bird out of God's house. The crow ends up on the shoulder of the scarecrow, but after the storm scarecrow is naked and believers find out the holy cross instead of it and now the poor bird is kicked out from that place as well...

Sandro Katamashvili

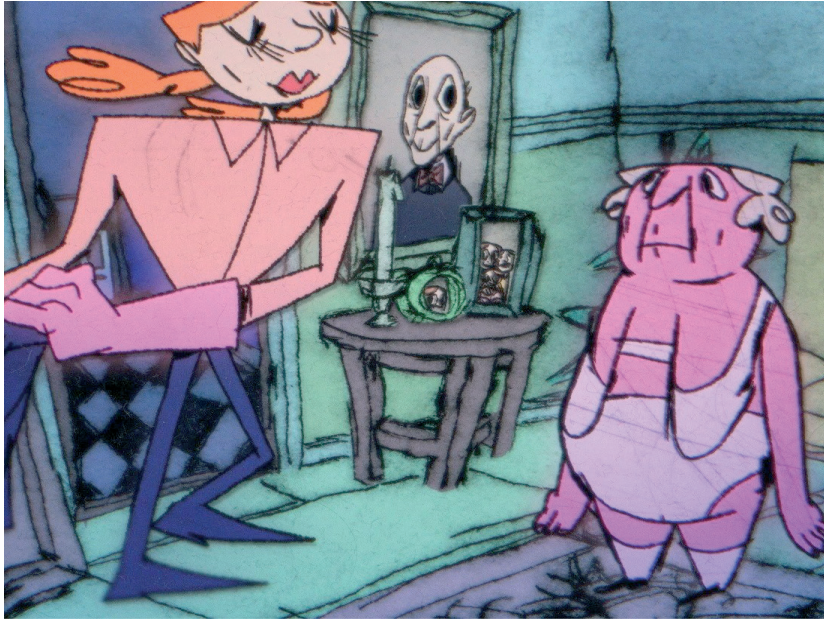
Rođen je u Tbilisi, Gruzija. Nakon što je diplomirao kao multimedijски umjetnik na Državnoj umjetničkoj akademiji u Tbilisiju, postao je redatelj animiranog filma. Njegov prvi kratki film "GRANNY" (2013.) je bio među najuspješnijim gruzijskim animacijama. Nakon Granny, kao producent i supervizor radio je na uspješnim gruzijskim animacijama kao LI.LE - 67th Berlin Film Festival – Generation Section 2017., FISHERMAN AND THE GIRL Annecy/Perspective 2018., SUNSET - Annecy/Out of Competition 2015. i 2021. je završio svoj drugi kratki film CROW.

Sandro Katamashvili

was Born and raised in Tbilisi, Georgia. After graduating from Tbilisi State Academy of Arts as a multimedia artist and ended up as an animation director. His first short animation "GRANNY" (2013) was among the most successful Georgian animations. After Granny, he was involved as line Producer and Supervisor on such successful Georgian short animations as: LI.LE - 67th Berlin Film Festival – Generation Section in 2017, FISHERMAN AND THE GIRL – Annecy/Perspective in 2018, SUNSET - Annecy/Out of Competition in 2015 and in 2021 he finished his second short animation CROW.

FLY_FLY

Nizozemska_Netherlands/2022
02:25/2D_2D



Režija/Directed by:
Patty Stenger
Scenario/Screenplay:
Camrus Johnson
Animacija/Animation:
Camrus Johnson, Pedro Piccinini
Scenografija/Background:
Camrus Johnson
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Camrus Johnson
Muzika/Music:
Camrus Johnson
Producent/Producer:
Camrus Johnson



Margotina kćerka odlučuje šta je najbolje za za njenu staru majku dok Margot sama ne uzme nazad kontrolu nad svojim životom. Svakako će umrijeti i radije da to bude sa ljubavi i zabavom.

Margot's daughter decides what's best for her old mother. Until Margot herself takes back control of her life. She is going to die anyway, then rather with love and fun.

Patty Stenger

Patty je 20 godina bila vlasnica audiovizualne produkcijske kuće Zee, napisala je i producirala više od sto produkcija po narudžbi vlade i poslovnog sektora. Ovi kratki filmovi, animacije i web serije napravljeni su uz suradnju najboljih profesionalaca i dobitnici su mnogih međunarodnih nagrada, Cannes i NY. Osnivačica je i umjetnički direktor Theatre Group Maccus, za koju je napisala 6 drama.

Patty Stenger

Patty was the owner of audiovisual production company Zee for 20 years and wrote and produced over a hundred productions commissioned by the government and the business sector. These short films, animations and web series were made in cooperation with top professionals in the field and have been awarded many international prizes in i.a. Cannes and NY. She was founder and artistic director of Theatre Group Maccus, for which she wrote six plays.

JADNI ANTONIO_POBRE ANTONIO



Šanija_Spain/2023/08:06/Lutke_Puppets

Režija/Directed by:

Mariana Guerreiro Ferreira

Eudald Rojas Lluís

Scenarij/Screenplay: Elisa Albanelli,

Lucía Gutiérrez Rico

Animacija/Animation:

Juan León, Hernán Bermudez

Scenografija/Background: Diego Aveiga

Crtež/Drawing:

Kamera/Camera:

Montaža/Editing: Laura TeyScript

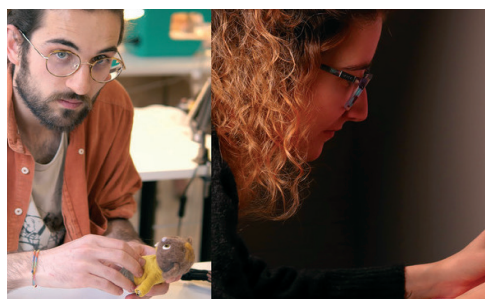
Muzika/Music: Martín Monteagudo

Producent/Producer:

Mariana Guerreiro Ferreira

Valeria Salinas Yábar, Ecola de Cinema

de Barcelona



Antonio je zatočenik svoje rutine. Tijekom noći radi u postrojenju za reciklažu a danju je sa svojom obitelji s kojom se ne slaže najbolje.

Antonio is stuck to his routine. During the night, he works in a recycling plant and during the day stays with his family with whom he doesn't really get along.

ŠTO SU OSTAVILI IZA SEBE_ WHAT THEY LEFT BEHIND



SAD_USA/2023/06:49/2D

Režija/Directed by

Xingyu Gu

Scenarij/Screenplay:

Xingyu Gu

Animacija/Animation:

Xingyu Gu

Scenografija/Background:

Xingyu Gu

Crtež/Drawing:

Xingyu Gu

Kamera/Camera:

Montaža/Editing:

Xingyu Gu

Muzika/Music:

Matthew O'Connor, Vera Tin

Producent/Producer:

University of Southern California,

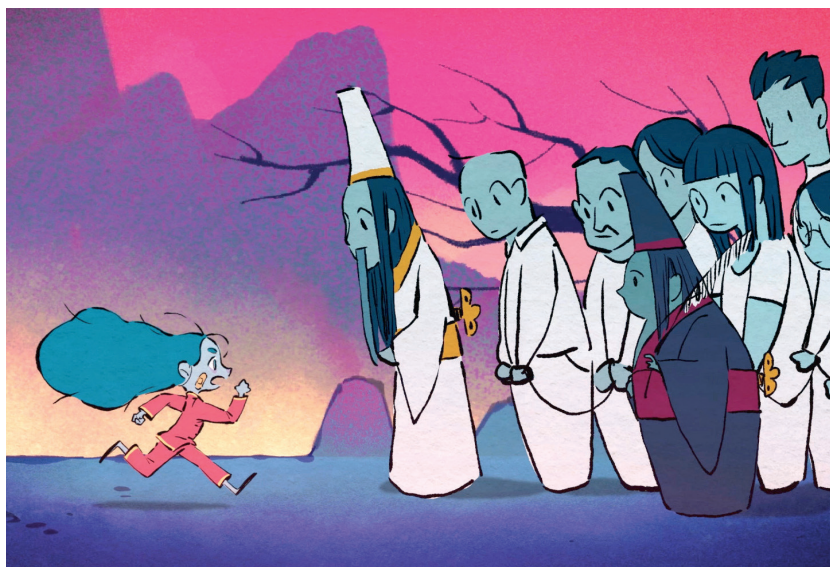
School Of Cinematic Arts



Nekoliko godina nakon smrti svojih djedova, mlada žena skuplja uspomene na njih.

Several years after her grandfathers had passed away, a young woman recalls her memories of them.

PAKAO_HELL



SAD_USA/2023/04:22/2D

Režija/Directed by
Xinrui Zhou
Scenario/Screenplay: Xinrui Zhou
Animacija/Animation:
X.Zhou,Y. Cui,Y.Jin,Y.Chen
Scenografija/Background:
Xinrui Zhou
Crtež/Drawing: Xinrui Zhou
Kamera/Camera:
Montaža/Editing: Laura TeyScript
Muzika/Music: J.Sun,J.Cui
Producent/Producer:
University of Southern California, LA



Mjesto radnje je u Kini prije 20 godina i prati priču male djevojčice koja sanja da njen duh luta kineskim podzemljem i paklom. Djevojčica se u snu zabavlja i poigrava s Yanom, gospodarom Podzemlja.

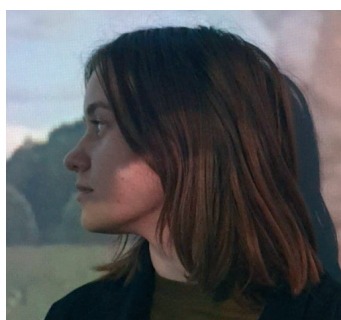
The film takes place in China about 20 years ago and follows the story of a little girl who has a dream that her spirit wanders into the Chinese Underworld and hell. The girl has fun and plays tricks on Yan , the master of the Underworld, freely inside her dream.

PREKO ZAKLJUČANIH VRATA_OVER THE LOCKED DOOR



Rusija_Russia/2023/06:28/2D

Režija/Directed by
Anastasia Kamorina, Maria Maksimova
Scenario/Screenplay:
Anastasia Kamorina, Maria Maksimova
Animacija/Animation:
Anastasia Kamorina, Maria Maksimova
Scenografija/Background:
Anastasia Kamorina, Maria Maksimova
Crtež/Drawing:
Anastasia Kamorina, Maria Maksimova
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Xingyu Gu
Muzika/Music:
Dinara Zinurova, Maria Khvastunova
Producent/Producer:
HSE ART AND DESIGN SCHOOL



U malom ruskom gradu, život teče uobičajeno, ali grad je neobičan - mitska bića žive u blizini ljudi. Glavni lik hoda i sakuplja predmete koji će joj pomoći spojiti ova dva svijeta.

In a small Russian town, life goes on as usual, but the city is unusual - mythical creatures live next door to people. The main character goes through the route and collects items that help her connect these two worlds.

LA TIELLE SETOISE



Francuska_France/2023/03:44/Cртеж,
Drawing,3D

Režija/Directed by

Lucy Mazars,Aurélien Pascal,Clara
Roussel,Thomas Kinowski,Carla
Borscia,mish Jain,Joris Bourgoïn

Scenarij/Screenplay: Elisa Albanelli,
Lucía Gutiérrez Rico

Animacija/Animation:

Lucy Mazars,Aurélien Pascal,Clara
Roussel

Scenografija/Background:

Crтеж/Drawing:

Kamera/Camera:

Montaža/Editing: Lucy Mazars

Muzika/Music: Jeremy Vêlez,Loïc
Menon

Producent/Producer: ÉcoleARTFX,
SCHOOL OF DIGITAL ARTS

U Sète, malom restoranu, kuharica Viviane priprema Tielle natjecanje. Uz stres pripreme natjecanja mora se nositi s izdajom dostavljača Jacqui i pobunom svog glavnog sastojka. Lov počinje u kuhinji.

In Sète, in a small restaurant, Viviane the cook prepares a Tielle contest. In the stress of the preparation, she has to deal with the betrayal of her delivery man Jacqui and the rebellion of her main ingredient. A chase starts in the kitchen.

SUPPLANT



Turska_Turkey/2021/03:57/2D

Režija/Directed by

Ayça Kasapoğlu,Duygu Kesimoğlu,
Zeynep Yıldız

Scenarij/Screenplay:

Ayça Kasapoğlu,Duygu Kesimoğlu,
Zeynep Yıldız

Animacija/Animation:

Kerem Yörük,Zeynep Yıldız,
Ayça Kasapoğlu

Scenografija/Background:

Duygu Kesimoğlu

Crтеж/Drawing:

A.Kasapoğlu,D.Kesimoğlu, Z.Yıldız

Kamera/Camera:

Montaža/Editing:

Kerem Yörük,Zeynep Yıldız,
Ayça Kasapoğlu

Muzika/Music:

Matthew O'Connor, Vera Tin

Producent/Producer:

Anadolu University

Kako bi se nosila sa svojom usamljenošću, starica napuni svoju kuću biljkama, ali one počinju stvarati probleme i tjeraju je da se suoči s prošlošću.

To cope with her loneliness, an old lady fills up her house with plants, but they start causing problems and make her face the past.

SAUVAGE_SAUVAGE



Francuska_France/2023/05:43/3D

Režija/Directed by

A.Henry, é.Nicolle, a. Lebon, p. Orsini, s.A. Lin

Scenario/Screenplay: Elina Nicolle

Animacija/Animation:

A. Henry, E.Nicolle, P. Orsini

Scenografija/Background:

Alma Henry, Elina Nicolle, Pauline Orsini

Crtež/Drawing: Xinrui Zhou

Kamera/Camera:

Montaža/Editing: Elina Nicolle, Andréa Lebon

Muzika/Music: L. Klata, P. Orsini

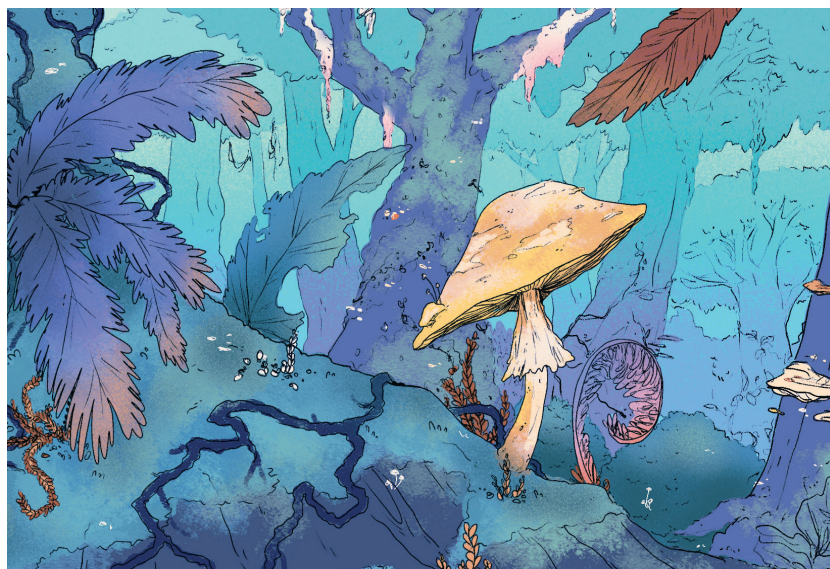
Producent/Producer: Ecole des Nouvelles



Miran život dvije čimpanze ometa dolazak nametljivog gosta.

The peaceful life of two chimpanzees is disturbed by the arrival of an intrusive visitor.

GENESIS 3-7



SAD_USA/2022/04:03/2D

Režija/Directed by: Anna Sorsby

Scenario/Screenplay: Anna Sorsby

Animacija/Animation:

d.Kessels, S. Siebert, K. Stickler, J.Wadell,

G.Park, A.Sorsby, C.Winkler, V.Peters,

M.judd, A. Prince, A Sorsby

Scenografija/Background: Alaina Mcalister

Crtež/Drawing: Jordan Wadell, Ana Sorsby

Kamera/Camera:

Montaža/Editing:

d.Kessels, S. Siebert, K. Stickler, J.Wadell,

G.Park, A.Sorsby, C.Winkler, V.Peters,

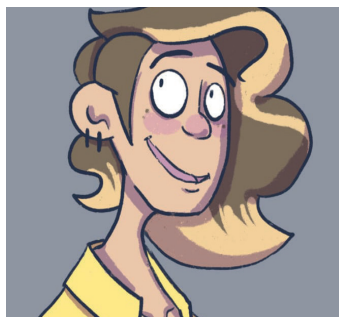
M.judd, A. Prince, A Sorsby

Muzika/Music:

Ragan Inqli, Eva Florida

Producent/Producer:

Kay Oldow, Webster University



Poznavajući samo sigurnost i mir mistične šume, sunčano stado koza igra se slobodno od iskušenja sve dok se jedan član ne udalji od stada. Lutajući šumom usamljena koza jede čarobne zabranjene gljive, koje ga mijenjaju.

Knowing only the safety and peace of the mystical forest, this sunny herd of goats frolic free of temptation until one of their members breaks away from the pack. Led astray through the forest, the lone goat gives in to munching on the forbidden magical mushrooms, causing him to transform.

MARONII



Francuska_France/2022/04:57/3D

Režija/Directed by

A.Dimitri, Gu.Maxime, P.Lucas, N. N.Mai, M.Guilian, A.Flore, C.Hugo

Scenario/Screenplay: Elisa Albanelli, Lucía Gutiérrez Rico

Animacija/Animation:

Nguyen Ngoc Mai

Scenografija/Background:

Crtež/Drawing:

Kamera/Camera: Nguyen Ngoc Mai

Montaža/Editing: Plata Lucas

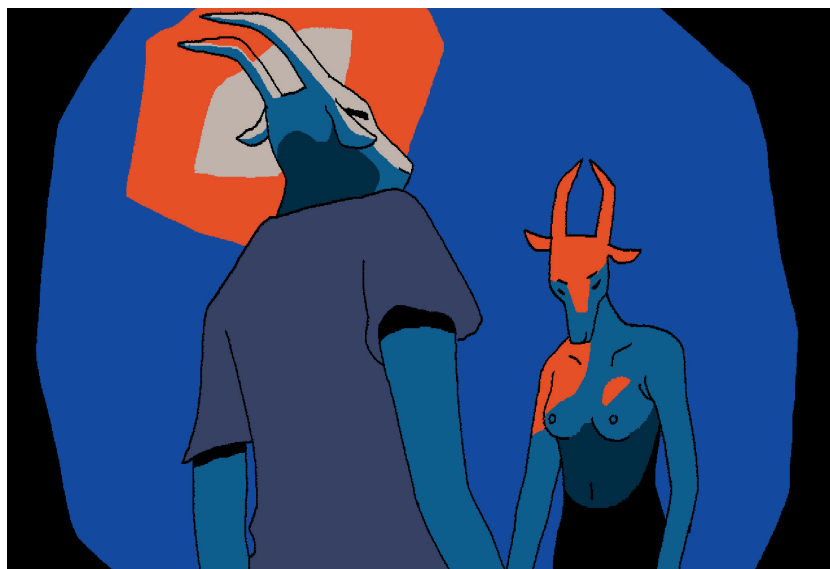
Muzika/Music: Sance

Producent/Producer: École ARTFX

Mlada riba remeti ravnotežu kradući hranu u uvali Francuske Gvajane. Protjerana iz plićaka mala riba odlazi u potragu za gostoljubljivijim vodama nizvodno. Avantura male ribice, nesvjesne opasnosti koja je čeka, počinje.

In a cove in French Guiana, a young fish disrupts the equilibrium by stealing food. Banished from his shoal, the little fish leaves, looking for more hospitable waters downstream. But danger awaits him, and the little fish's adventure is only beginning !

OLIVE I OTIS_OLIVE AND OTIS



SAD_USA/2022/05:30/2D

Režija/Directed by

James Leong Holston

Scenario/Screenplay:

James Leong Holston

Animacija/Animation:

James Leong Holston

Scenografija/Background:

James Leong Holston

Crtež/Drawing:

Kamera/Camera:

Montaža/Editing:

James Leong Holston

Muzika/Music:

James Leong Holston

Producent/Producer:

California Institute of the Arts

Horor film o disforiji, promjeni spola i sebi.

A horror movie about dysphoria, gender transition, and the self.

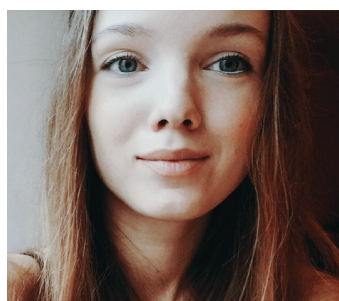


HERCINIA



Estonija_Estonia/2022/05:43/2D

Režija/Directed by
SameliinaPaurson
Scenario/Screenplay: S.Paurson
Animacija/Animation:
SameliinaPaurson
Scenografija/Background:
SameliinaPaurson
Crtež/Drawing:SameliinaPaurson
Kamera/Camera:
Montaža/Editing: Toni Markov
Muzika/Music:Margus Love
Producent/Producer:
Estonian Academy of Arts



U mračnom selu mala ptičica bere travu za svoju obitelj. Pronalazi veliku ozlijeđenu pticu koja sija. Bez oklijevanja ptičica pokazuje dobrotu i dijeli travu s oslabljenom pticom. Hoće li se dogoditi čudo?

In a dark village, a little bird goes to harvest grass for his family. He finds a big glowing bird who is injured – abused in a cruel way. Without any hesitation, the little bird shows kindness and shares his grass with the weakened bird. Will there be a miracle?

ŠTO JE S KUHANJEM?_WHAT ABOUT COOKING?



Rusija_Russia/2022/04:37/2D

Režija/Directed by
T.delaire, P. Aubert, Théo C., R. Nayudu, P. Pereira, N. Zacharek
Scenario/Screenplay:
T.delaire, P. Aubert, Théo C., R. Nayudu, P. Pereira, N. Zacharek
Animacija/Animation:
Théo Chardonnier, Thibault Delaire
Scenografija/Background:
Théo Chardonnier, Thibault Delaire
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Pierre Pereira
Muzika/Music:
Guillaume Wilmot
Producent/Producer:
École ARTFX

Luca ide u bakin prazan stan i prisjeća se recepta pite od limuna koju su nekad zajedno pravili.

Luca goes to the empty apartment of his grandmother, and he remembers the lemon pie recipe they used to cook together.

WHATMAN



Republika Češka_Czech Republic/2022/08:03/Lutke_Dolls

Režija/Directed by

Nika Zinoveva

Scenario/Screenplay: Pavel Alexsašin, Nika Zinoveva

Animacija/Animation:

Nika Zinoveva

Scenografija/Background:

Nika Zinoveva

Crtež/Drawing:

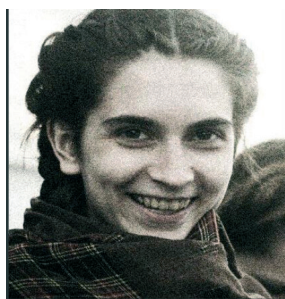
Kamera/Camera:

Montaža/Editing: Martin Vlček

Muzika/Music: Martín Monateagudo

Producent/Producer: Tomas Bata University, Maria Motovska

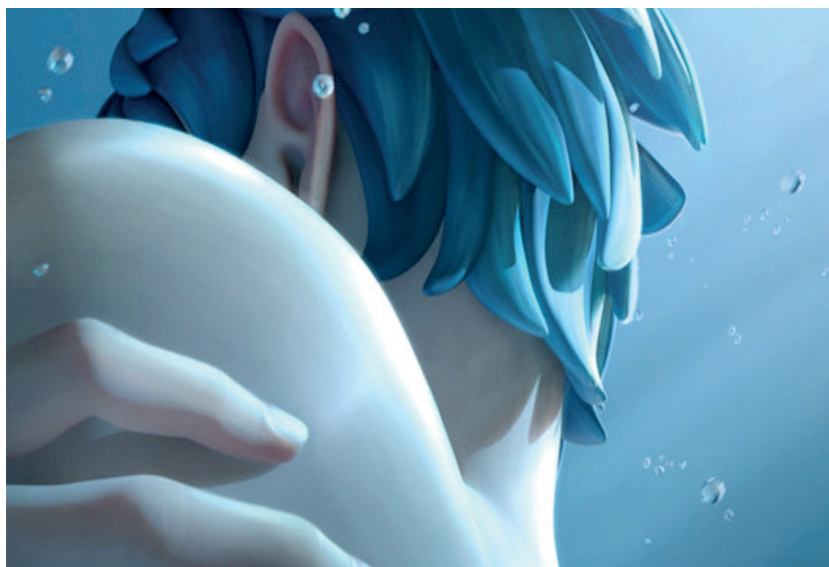
Natjecateljski program / Competition



Resignation to any kind of civic engagement. Whatman is a guy, who doesn't want to read, doesn't want to see and preferably doesn't want to bother with anything anymore. He just wants to live inside of his safe house.

Resignation to any kind of civic engagement. Whatman is a guy, who doesn't want to read, doesn't want to see and preferably doesn't want to bother with anything anymore. He just wants to live inside of his safe house.

98M3



Francuska_France/2022/03:32/3D

Režija/Directed by

J.Costes, J.Charpentier, M.Hyvert, L.Perez, V.Ward

Scenario/Screenplay:

J.Costes, J.Charpentier, M.Hyvert, L.Perez, V.Ward

Animacija/Animation:

Juliette Costes, Joanna Charpentier

Scenografija/Background:

Xingyu Gu

Crtež/Drawing:

Kamera/Camera:

Montaža/Editing:

J.Costes, Joanna Charpentier

Muzika/Music:

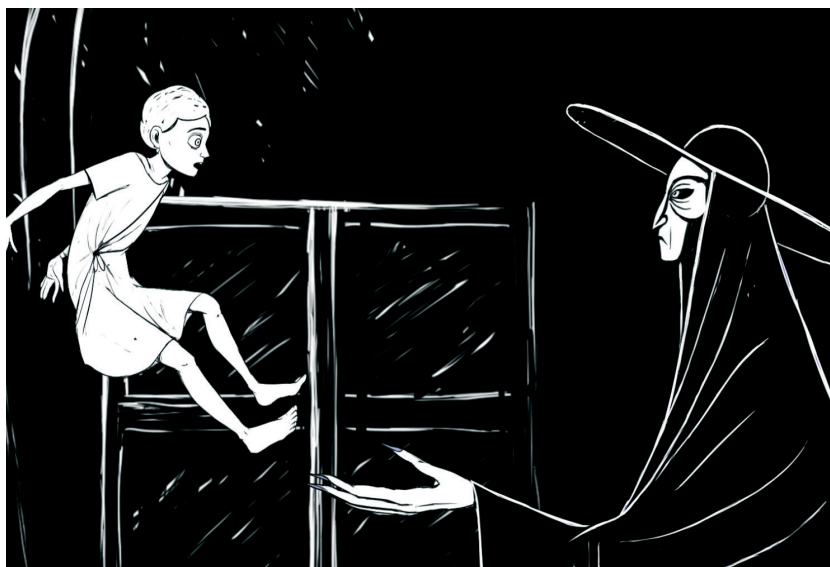
Seiji Champollion

Producent/Producer: Ecole MoPA

June je mlada arhitektica, tek završila školu. Već je pretrpana poslom, radeći prekovremeno, dan i noć sve dok joj malo curenje u stanu ne izmakne kontroli. June se bori sa svojom iznemoglošću, pokušavajući spasiti svoj rad ne obazirući se na psihičko zdravlje. Utapa se tjeskobi i napokon odlučuje pustiti sve i fokusirati se na ono najvažnije, sebe i svoje zdravlje.

June is a young architect, freshly out of school. She is already flooded with work, working overtime, day and night until a small leak in her apartment gets out of hand. June ends up struggling against her own burn out, trying to save her work, without any consideration for her mental health. She drowns in her anxiety but finally decides to let go and focus on what really matters, herself and her well being.

JOŠ NE ŽELIM IĆI_I DON'T WANT TO GO YET



Slovačka_Slovakia/2023/06:43/2D

Režija/Directed by

Klára Fedora Homzová

Scenario/Screenplay: Klára Fedora Homzová

Animacija/Animation:

Klára Fedora Homzová

Scenografija/Background:

Klára Fedora Homzová

Crtež/Drawing: Klára Fedora Homzová

Kamera/Camera:

Montaža/Editing: Viktória Wallnerová

Muzika/Music: Jaroslav Pešek

Producent/Producer:

Academy of Performing Arts Bratislava



Nakon neočekivane smrti, borbeni mladi duh pokušava sve u svojoj moći da izbjegne Smrt. Strah koji joj je usadila obitelj veći je od groznih narodnih priča, čineći njen stvarni život gorim od pravog "pakla".

After his unexpected passing, a feisty young ghost tries everything in his power to escape Death herself. The fear brought upon the girl by her family outweighs the horrible folk mythology, making her real life out to be more of a real "hell" for her than the underworld in her dreams.

ODMETNIK_OUTLAW



Tajvan_Taiwan/2022/05:00/2D

Režija/Directed by

Yu-Ching Ling

Scenario/Screenplay:

Yu-Ching LING, Chia-Shan LIU, Yung-Hua LU
Writers, Yu-Hua YANG, Hao-Yang PENG

Animacija/Animation:

Chia-Shan LIU, Yu-Ching LING

Scenografija/Background:

Yung-Hua LU

Crtež/Drawing:

Anastasia Kamorina, Maria Maksimova

Kamera/Camera:

Montaža/Editing:

Muzika/Music: Lewis Le Tang Chen

Producent/Producer: National Taiwan University of Art, Chia-Shan LIU



Gledajući iz perspektive "Nezakonite Majke" majčinska ljubav je isprepletena s Borbom.

Beginning with the perspective of the "Unlawful Mother" motherly love was woven between Struggle.

NA TLU_ON THE GROUND



Francuska_France/2022/06:28/3D

Režija/Directed by:

L.Dupeyrat,N.Ygouf,M.Sauvageot,C. Paul,C.Savoie,J.Astoux

Scenario/Screenplay: L.Dupeyrat

Animacija/Animation:

L.Dupeyrat,N.Ygouf,M.Sauvageot,C. Paul,C.Savoie,J.Astoux

Scenografija/Background:

Diego Aveiga

Crtež/Drawing:

Kamera/Camera:

Montaža/Editing:

Muzika/Music: Jean-Philippe Astoux, Lucie Dupeyrat

Producent/Producer:

Supinfocom Rubikaschool

Tijekom svoje selidbe, Lily, mlada živahna i ambiciozna žena upoznaje Edija, čudnog beskućnika, i njegovog smješnog psa Belix. Znatiželjna brzo se sprijateljuje. S najboljim namjerama Lily želi pomoći i skloniti ih s ulice unatoč Edijevom protivljenju. Očajnički pokušavajući pomoći ne primjećuje koliko je zapravo već učinila.

During her move out, Lily, a young lively and ambitious woman meets Edi, a strange homeless man, and his funny dog, Belix. Curious about them, she quickly becomes their friend. With best intentions, Lily wants to help them off the streets, against Edi's wishes. Trying desperately to help them, she might not notice how much she has already done.

CARECROW



Izrael_Israel/2022/03:13/3D

Režija/Directed by:

Amit Shabtai Levy, Ofek Mizrahi, Yuval Beck

Scenario/Screenplay:

Animacija/Animation:

Scenografija/Background:

Crtež/Drawing:

Kamera/Camera:

Montaža/Editing:

Muzika/Music: Ofer Hamerman

Producent/Producer:

Screen-Based Arts at the Bezalel Academy of Art and Design in Jerusalem

Mala vrana i strašilo sklapaju neobično prijateljstvo u napuštenom vinogradu. Strašilo u namjeri da se sprijatelji i nahrani vranu, doživljava gorko-slatki ishod u njihovom odnosu.

A little crow and a scarecrow form an unlikely friendship in an abandoned vineyard. The scarecrow, with the intention of be-friending and feeding the crow, experiences a bittersweet outcome in their relationship.



ZLATO_GOLD



SAD_USA/2022/03:21/3D

Režija/Directed by:

Olivia Yueyin Ni, Xuetong Sun

Scenario/Screenplay: Olivia Yueyin Ni, Xuetong Sun

Animacija/Animation:

Olivia Yueyin Ni, Xuetong Sun

Scenografija/Background:

Crtež/Drawing:

Kamera/Camera:

Montaža/Editing: Olivia Yueyin Ni, Xuetong Sun

Muzika/Music: Gasbriella Hirsch

Producent/Producer:

School of Visual Arts NY



Znanstvenici vjeruju da je zlato nastalo sudarom neutronskih zvijezda, te da je doputovalo na Zemlju preko asteroida prije više milijardi godina. U ovom filmu zlato svjedoči napretku ljudske civilizacije kroz perspektivu anorganske i besmrtne tvari.

Scientists believed that gold originated from the collision of neutron stars, then traveled to Earth via asteroids billions of years ago. In this film, gold witnesses the progress of human civilization through the point of view of an inorganic and immortal substance.

PREKRASNA LJETNA NOĆ_UNE BELLE NUIT D'ÉTÉ



Francuska_France/2022/07:18/3D

Režija/Directed by

S.Castelli, A.Savic, Y.Brun, B.Derail, A.Dupuy, E.Leboucher

Scenario/Screenplay: Yannis Brun

Animacija/Animation: S.Castelli, A.Savic, Y.Brun, B.Derail, A.Dupuy, E.Leboucher

Scenografija/Background:

Crtež/Drawing:

Kamera/Camera:

Montaža/Editing:

Yannis Brun, Enzo Leboucher

Muzika/Music:

Yannis Brun, Sam Castelli, Roman Perreton

Producent/Producer:

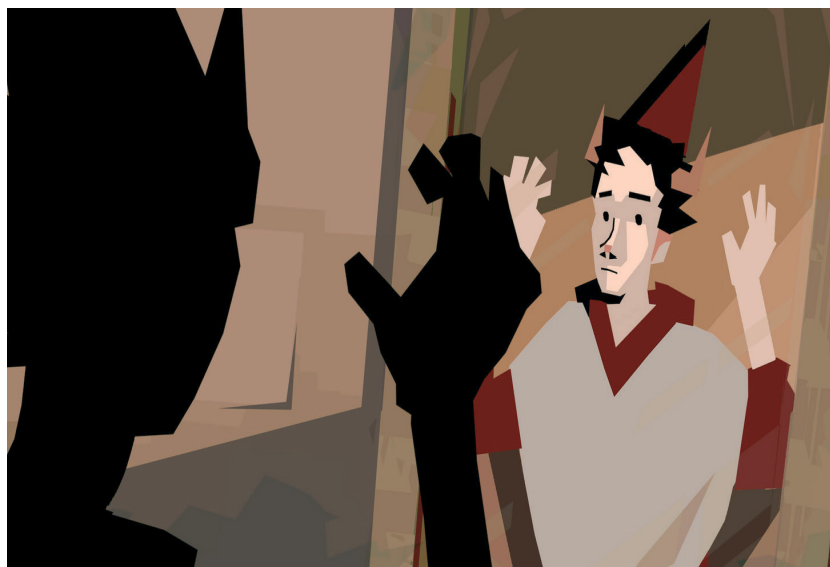
Ecole des Nuvelles Images



Grupa životinja odlučuje osvetiti smrt svog prijatelja jedne prekrasne ljetne noći.

A group of animals decide to avenge the death of one of their own one beautiful summer night.

KURENT



Slovenija_Slovenia/2023/06:54/2D

Režija/Directed by:

Miha Reja

Scenario/Screenplay: Miha Reja

Animacija/Animation: Miha Reja

Scenografija/Background: Miha Reja

Crtež/Drawing: Miha Reja

Kamera/Camera:

Montaža/Editing: Miha Reja

Muzika/Music: Boštjan Gombač

Producent/Producer:

University of Nova Gorica School of Arts, Boštjan Potokar, Rok Govednik



Dječak koji postaje tinejdžer bježi iz svog doma u potrazi za lokalnim karnevalom.

A boy entering teenagehood escapes from home in search of a local carnival.

Natjecateljski program / Competition

GALIBOT



Francuska_France/2022/05:45/3D

Režija/Directed by

T.Vandenbussche, E.Petit, A.Grangereau,

E.Cousin, W.-J.Yang, L.Vernier

Scenario/Screenplay:

Animacija/Animation:

T.Vandenbussche, E.Petit, A.Grangereau,

E.Cousin, W.-J.Yang, L.Vernier

Scenografija/Background:

Crtež/Drawing:

Kamera/Camera:

Montaža/Editing:

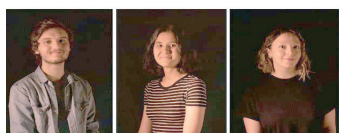
T.Vandenbussche, E.Petit, A.Grangereau,

E.Cousin, W.-J.Yang, L.Vernier

Muzika/Music: Bruno Amico, Mila Bourel

Producent/Producer:

Supinfocom Rubika



Louisovo društveno stanje prisililo ga je da se, s jedva 10 godina, spusti u srce rudnika ugljena uz svog oca Josepha. Srcem ispunjenim ponosom na pomisao da ga prati na njegov prvi dan, mladi galibot otkriva okrutnu stvarnost rada u rudniku.



Louis's social condition forced him, barely 10 years old, to descend into the heart of the coal mines alongside his father, Joseph. With his heart filled with pride at the idea of accompanying him on his first day, the young galibot will discover, despite himself, the harsh reality of the work down there.

NA PUTU_ON THE ROAD



Kina_China /2022/06:02/2D

Režija/Directed by
Qing Yang
Scenario/Screenplay: Qing Yang
Animacija/Animation:
Qing Yang
Scenografija/Background:
Qing Yang
Crtež/Drawing: Qing Yang
Kamera/Camera:
Montaža/Editing: Qing Yang
Muzika/Music: Qing Yang
Producent/Producer:
Beijing Film Academy



Djed vozi bicikl od doma, kroz svakave čudne poteškoće i prepreke, vozeći naprijed, po kiši i po suncu, svrha djedovog puta se polako otkriva...

Grandpa rode a bike from home, all the way through all kinds of strange difficulties and obstacles, he is still moving forward, rain or shine, grandpa's purpose on the road was slowly revealed...

PAPIROLA



Španija_Spain/2022/07:00/2D

Režija/Directed by Fabián Molinaro
Scenario/Screenplay:
Fabián Molinaro
Animacija/Animation:
A. Reache, V. Requena, G. Molinaro,
S. Gonzales, F. Molinaro
Scenografija/Background:
A. Reache, V. Requena, G. Molinaro,
S. Gonzales, F. Molinaro
Crtež/Drawing:
A. Reache, V. Requena, G. Molinaro,
S. Gonzales, F. Molinaro
Kamera/Camera:
Montaža/Editing: Fabián Molinaro
Muzika/Music: Carlos Mansa
Producent/Producer:
Master en Animacion UPV



Jedno ljupko jesensko jutro, Nico, osmogodišnji dječak koji ima moć preklapanja predmeta kao da su od papira, sretan sakuplja stvari koje voli u svojoj kući pripremajući se za putovanje koje će mu promijeniti život.

On a lovely autumn morning, Nico, an 8-year-old energetic boy who has the ability to fold all objects as if they were made of paper, happily collects all the things he loves about his house while preparing himself for a life-changing voyage.

PRIČA O MORIN KHUUR_ THE TALE OF MORIN KHUUR



SAD_USA/2022/03:58/2D

Režija/Directed by:

Luo Liu, Yifei Ma, Botao Li

Scenario/Screenplay: L. Liu, Y.Ma, B.Li**Animacija/Animation:**

Luo Liu, Yifei Ma, Botao Li

Scenografija/Background:

L. Liu, Yifei Ma, Botao Li, Mocong Yuan

Crtež/Drawing: L. Liu, Yifei Ma, B. Li**Kamera/Camera:****Montaža/Editing:** L. Liu, Yifei Ma, B. Li**Muzika/Music:** John Maida**Producent/Producer:** School of Visual Arts

Priča o Morin Khuur je 2D/3D animirani film o tradicionalnoj priči, nastanku Morin Khuur (mongolskog glazbenog instrumenta). Dječak Bateer usvaja malog bijelog konja te postaju prijatelji. Nakon što osvoje utrku konja, koju održava princ plemena, princ oduzima bijelog konja dok je Bateer ozlijeđen i pada u nesvijest. Iako teško ozlijeđen konj se vraća Bateeru. Konj ugiba a Bateer pravi harfu od njegove dlake, kako bi zauvijek ostali zajedno.

The Tale of Morin Khuur is a 2D/3D animation film about a traditional story, the origin of the Morin Khuur (a Mongolian musical instrument). In the story, a boy named Bateer adopted a little white horse, and they became best friends. After they won a horse race held by the prince of the tribe, the white horse was taken by the prince, and Bateer was knocked out and became unconscious. Though badly wounded, he finally ran back to Bateer. As soon as he got there, the horse died. In the end, Bateer made a harp out of the horse's hair, so they would never be separated again.

ŽIVOT_LIFEY



Poljska_Poland/2022/03:12/2D

Režija/Directed by: Katarzyna Małyszko**Scenario/Screenplay:** Katarzyna Małyszko**Animacija/Animation:** Katarzyna Małyszko**Scenografija/Background:** Katarzyna Małyszko**Crtež/Drawing:** Katarzyna Małyszko**Kamera/Camera:** Katarzyna Małyszko**Montaža/Editing:** Katarzyna Małyszko**Muzika/Music:** Przemyslaw Pilarczyk**Producent/Producer:** Lodz Film School, Agata Golańska

Jana lives according to a perfect daily routine, but as a living being she has moments of weakness that cause the collapse of the entire system, which turns against the heroine.

Jana živi prema savršenoj rutini, ali kao svako ljudsko biće ima trenutke slabosti koji uzrokuju raspad cijelog sistema.

SITNI SATI_SMALL HOURS



Irska_Ireland/2022/05:00/2D

Režija/Directed by:

Marta Sniezek, Christian Spurling

Scenario/Screenplay: Marta Sniezek, Christian Spurling

Animacija/Animation:

A.cilokiewicz, A. Browne, B. Gabhann, L. Yassine, M. Meyer, N. McNally, P. Seemann

Scenografija/Background: Christian Spurling

Crtež/Drawing: M.Sniezek, C.Spurling

Kamera/Camera:

Montaža/Editing: M. Sniezek, Christian Spurling

Muzika/Music: Nicolaas Walle

Producent/Producer: The National Film School IADT Dublin



“Sitni sati“ je kratki 2D animirani film s potpuno podijeljenim/ mozaičnim ekranom koji prati tijekom misli dvoje različitih ljudi, prelazeći iz jednog sjećanja u drugo. Dok uranjamo dublje u sjećanja prelazimo u podsvijest likova i gubimo pojam o stvarnosti

‘Small Hours’ is a fully split/mosaic-screen 2D animation short that follows two people’s trains of thought, transitioning from one memory to another. As we dive deeper into the memories we transcend into the character’s subconscious and lose track of reality.

Nedjelja_Sunday 27/08/2023**21:00 Studentski program 1. _Student programme 1.**

POBRE ANTONIO, Mariana G. Ferreira, Eudald R. Lluís, /Escola de Cinema de Barcelona/, 08:06, Španija_Spain
WHAT THEY LEFT BEHIND, Xingyu Gu, /University of Southern California/, 06:49,SAD_USA
SMALL HOURS, Marta Sniezek, Christian Spurling, /IADT Dublin/,05:00, Irska_Ireland
HELL, Xinrui Zhou /University of Southern California, LA/,04:22,SAD_USA
OVER THE LOCKED DOOR, A. Kamorina, M.Maksimova,/HSE Art And Design School/,06:28,Rusija_Russia
LA TIELLE SETOISE, L. Mazars,A.Pascal,C.Roussel,T.Kinowski,C.Borscia,A.Jain,J.Bourgouin,/ÉcoleARTFX/,Francuska_France
SUPLANT, A. Kasapoğlu, D. Kesimoğlu,Z.Yıldız, /Anadolu University/,03:57,Turska_Turkey
SAUVAGE, A.henry, É.nicolle, A. Lebon, P. Orsini, S.a. Lin,/ Ecole des Nouvelles/,05:34, Francuska_France
GENESIS 3-7, Anna Sorsby, /Webster University/,04:03,SAD_USA
MARONII, A.Dimitri, Gu.Maxime, P.Lucas, N. N.Mai, M.Guilian, A.Flore,C.Hugo, /École ARTFX/,04:57, Francuska_France

Ponedjeljak_Monday 28/08/2022.3**21:00 Studentski program 2. _Student programme 2.**

OLIVE AND OTIS, James Leong Holston, /California Institute of the Arts/05:30,SAD_USA
HERCINIA, SameliinaPaurson,/ Estonian Academy of Arts/, 05:43, Estonija_Estonia
WHAT ABOUT COOKING?, Thibault Delaire, /École ARTFX/, 04:48,Francuska_France
WHATMAN,Nika Zinoveva, /Tomas Bata University/,08:03, Republika Češka_Czech Republic
98M3, J.Costes, J.Charpentier, M.Hyvert, L.Perez, V.Ward, /MOPA/, 03:32, Francuska_France
I DON'T WANT TO GO YET, Klára Fedora Homzová, /Academy of Performing Arts Bratislava/,06:43, Slovačka_Slovakia
OUTLAW, Yu-Ching Ling, /National Taiwan University of Art/,05:00, Tajvan_Taiwan
ON THE GROUND, L.Dupeyrat,N.Ygouf,M.Sauvageot,C.Paul,C.Savoye,J.Astoux,/SupinfocomRubikaschool/06:28,Francuska_France
CARECROW, Amit Shabtai Levy, Ofek Mizrahi, Yuval Beck/ Screen-Based Arts at the Bezalel Academy of Art/ 03:13,Izrael_Israel

Utorak_Tuesday 29/08/2023**21:00 Študentski program 3. _Student programme 3.**

GOLD, Olivia Yueyin Ni, Xuetong Sun, /School of Visual Arts NY/ 03:21, SAD_USA
UNE BELLE NUIT D'ÉTÉ, S.Castelli, A.Savic, Y.Brun, B.Derail, A.Dupuy, E.Leboucher, /Ecole des Nuvelles Images/,07:18, Francuska_France
KURENT, Miha Reja, /University of Nova Gorica/06:54, Slovenija_Slovenia
GALIBOT, T.Vandenbussche, E.Petit, A.Grangereau, E.Cousin, W.-J.Yang, L.Vernier,/Supinfocom Rubika/ 05:45, Francuska_France
ON THE ROAD, Qing Yang, / Beijing Film Academy/, 06.02, Kina_China
PAPIROLA, Fabián Molinaro, /Master en Animacion UPV/,07:00, Španija_Spain
THE TALE OF MORIN KHUUR, L. Liu, YiMa, B.Li,/ School of Visual Arts/03:58, SAD_USA
LIFEY, Katarzyna Małyszko, /Lodz Film School/, 03:12, Poljska_Poland
SMALL HOURS, Marta Sniezek, Christian Spurling, /IADT Dublin/, 05:00, Irska_Ireland

Panorama program
/Panorama

PETAK_FRIDAYIran_ Islamic Republic of
Iran/2022/06:14/2D**Režija/Directed by:** Ramtiy Serajpour
Producent/Producer: Ramtiy Serajpour

Petak može biti čudan dan!

Friday can be a strange day!

AUTOR_THE AUTHORBrazil_Brasil/2022
02:55/2D_2D**Režija/Directed by:** Luiz Máximo
Producent/Producer: Luiz Máximo

William je srenjovječni pisac koji živi sam u maloj neurednoj kući i ne može se skrasiti radeći ono što voli. Zbunjen, igra se sa smrću. S užetom oko vrata sprema se skočiti sa stolice, posljednji put gleda oko sebe i primjećuje male "čarobne" predmete koji ga podsjećaju na njegovu prošlost i strasti, potičući ga da promjeni odluku.

William is a middle-aged writer who lives alone in a small, untidy house and can't settle down doing what he loves. Confused and distressed, he flirts with death. With the rope around his neck, about to jump off a chair, the man looks around at his house and sees little "magical" objects that remind him of his past and passions, thus making a decision. thus making a decision.

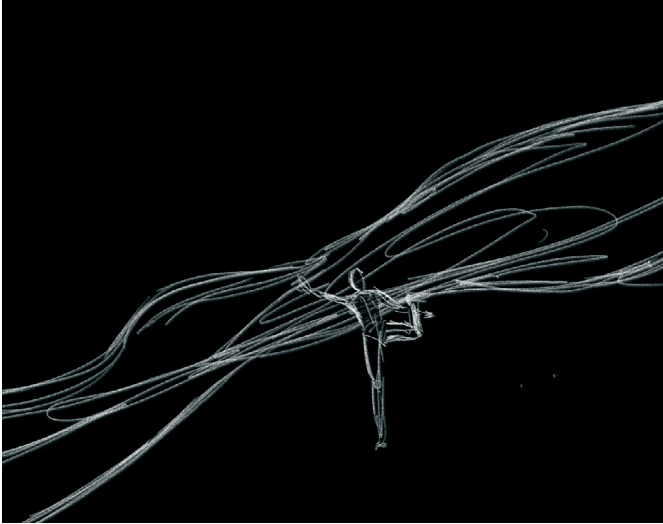
NIJE ME STRAH!_I'M NOT AFRAID!Norveška_Norway/2022/
07:02/2D**Režija/Directed by:** Sara Shabani
Producent/Producer: Sara Shabani

Potaknuto svojom znatiželjom, malo zrno ispada iz svog udobnog staništa u srce opasnosti i očaja. Samo ako nauči odbaciti svoju personu i otkriti što zapravo treba, možda će se vratiti doma i otkriti prirodu nježnog Diva koji ga čuva.

Impelled by its own curiosity, a little seed stumbles out of its paradise-like habitat and into the heart of danger and desperation. Only if it learns to shed its persona and discover what it truly needs, it might return home and uncover the nature of the gentle Giant that guards over it.

DÉNOUEMENT

Novi Zeland_New Zealand
/2022/04:015/2D



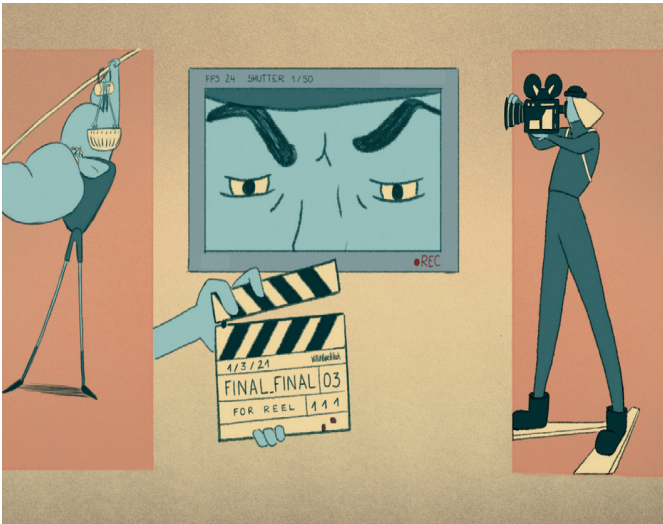
Režija/Directed by: Lesley Ung
Producent/Producer: Lesley Ung

Subjektivan odraz smrti, gubitka i tuge kroz animaciju.

A Subjective Reflection on Death, Loss and Grief through Animation Practice

ZA REKORD_FOR THE RECORD

Njemačka_Germany/2020
05:27/3D_3D



Režija/Directed by: Gregor Wittich, Ilya Lorenz Barrett

Olimpijada filmaša je natopljena znojem i krvlju. Najbolji od vrhunskih sportaša stapaju svoja tijela s opremom, uvijek spremni gurati se do krajnjih fizičkih i mentalnih granica. Njihova mantra: Sve za tim- sve za gledatelje- sve za rekord. United, they clench their butts and do their very best to capture the movie, before the film can capture them.

The Filmmakers' Olympics are drenched in sweat and blood. The toppest of top athletes meld their bodies with their gear, always prepared to push themselves to the utmost physical and mental limits. Their mantra: Anything for the team – anything for the spectators – anything for the record.

SLOBODA JE IZBOR_FREEDOM IS CHOICE

Rusija_Russia/2022
/04:46/2D_2D



Režija/Directed by: Ilona Mikhailova
Producent/Producer: Ilona Mikhailova

Strah od ne postizanja uspjeha u pronalasku savršenog posla, razočaranja roditelja, koji su prisilili svoje dijete u ostvarivanje ciljeva koji nisu usklađeni s njegovim željama za budućnost. U filmu možemo vidjeti kako glavni lik živi u zamci, što osjeća i tko mu pomaže prebroditi sve.

Fear of not achieving success in getting a perfect job and disappointing parents, who have forced their child into pursuing goals that don't align with his own desires for the future. In film we can see how character lives in trap, what he feels, and who helps him to overcome it.

ROK_DEADLINE

Izrael_Israel/2022
12:32/3D



Režija/Directed by: Idan Gilboa
Producent/Producer: Idan Gilboa

Rok je crna stop-motion komedija koja istražuje ravnotežu između birokracije, smrti i ljubavi starih ljudi prema mačkama. Priča o hrabrom prijateljstvu i solidarnosti između dvije starice kojima je muka od društvenog nemara i nepoštivanja.

Deadline is a black comedy Stop-motion short that explores the power balance between bureaucracy, death and feline devotion of the elderly. At its center is a story of a brave friendship and solidarity between two senior ladies sickened by society's disregard and disrespect.

ŠAPTAČ_SHAPTACH

BiH_B&H/2020/04:20/3D



Režija/Directed by: Mladen Đukić
Producent/Producer: Mladen Đukić

Razmatranje konflikta i potencijalnih ishoda.

Contemplating a conflict and its potential outcomes.

JOHN DEMENA

SAD_USA/2025/05:05/3D



Režija/Directed by: Ishan Shukla, Schirkoa Kalki
Producent/Producer: John DeMena

Svemir, distopija, ljubav i očaravajuća grafika isprepliću se u ovoj hipnotičkoj animiranoj priči gdje se glavni lik bori s prilagodbom modernom društvu. U potrazi za bijegom od ovog svijeta nije svjestan što otkriva.

Outer space, dystopia, love, and captivating graphics intertwine in this hypnotic animated story where the main character, struggling to cope with modern society, seeks an escape from this world unsuspecting what he will truly discover.

OTPREMNINA_SEVERANCE

SAD_USA/2020
06:00/2D**Režija/Directed by:** Carlyn Cando
Producent/Producer: Carlyn Cando

U 18. stoljeću dva zaštitara Ruskog Carstva otpušteni su sa svog radnog mjesta i pitaju se što slijedi.

In the 18th century, two guards in the employ of the Russian Empire get laid off from their post and wonder what to do next.

DIV I SJEME_GIANT & THE SEED

Njemačka_Germany/2023/
07:02/lutke_Dolls**Režija/Directed by:** Marita Mayer
Producent/Producer: Sara Shabani

Tijekom igre skrivača Vanja izlazi iz osvijetljenog dnevnog boravka u vrt koji ima previše mračnih kutova, čudnih sjena i zvukova. Kako bi prevladala strah Vanja se pretvara u opasnog tigra!

During a game of hide and seek Vanja leaves the bright living room and enters a dimly lit courtyard, which has far too many dark corners, weird shadows and strange noises. To overcome the fear, Vanja turns into a dangerous tiger!

A MAR

Kolumbia_Columbia/2023
07:15/2D**Režija/Directed by:** Danilo Alberó Sánchez, Juan David León
Producent/Producer: Luz Helena Landazábal

A Mar je kratki animirani film o Williamu McDuffiju, mornaru, koji tijekom nekoliko putovanja Karibima, pjeva o svojim ljubavnim pričama mornarima, kako je pronalazi i shvaća što zapravo znači.

A Mar is an animated short film that tells the story of William McDuffie, a sailor, who during several of his trips through the Caribbean, sings his love stories to his sailors, and how he finds it and realizes what it really means.

OBIČNO_THE ORDINARY

Nizozemska_Netherlands
/2022/01:50/2D



Režija/Directed by: Rutger van de Wiel
Producent/Producer: Rutger van de Wiel

Prašuma je nezamislivo prelijepo mjesto. Ostavljajući je netaknutu, kakva je već tisućama godina, znači spasiti bioraznolikost i nas same u procesu.

The rainforest is an unimaginably wonderful place. Leaving it the way it has been for thousands of years means saving the biodiversity and ourselves in the process.

Panorama program / Panorama

NEPRONAĐENE_UNFOUND

Izrael_Israel/2023/07:47/2D



Režija/Directed by: Shahar Balfour
Producent/Producer: Israel Cinema Project

U dva paralelna vremenska slijeda, djevojčica i starica se gube, lutajući putem između stvarnosti i mašte.

In two parallel timelines, A little girl and an Old lady lose their way, as they wander on a journey between reality and imagination.

PAT

Švedska, Iran_Sweden,Iran
/2022/02:48/2D_2D



Režija/Directed by: Masoud Momeni
Producent/Producer: Masoud Momeni

MUZEJ MIRA_PEACE MUSEUM

Iran_ Islamic Republic of
Iran/2022/05:00/2D



Režija/Directed by: Ahmad Jafarian
Producent/Producer: Iranian Youth Cinema Society

Golubica ulazi u muzej mira noseći maslinovu grančicu mira. Ali golubica mora voditi bitke kao i druge golubice.

The dove enters the peace museum till take the olive branch of peace. But The dove has to a fight similar to other doves.

S TOBOM ZAUVIJEK_WITH YOU FOREVER

Indija_India/2022
06:00/3D



Režija/Directed by: Shubham Singh
Producent/Producer: Shubham Tiwari

Ovo je priča o čovjeku koji je zarobljen u vremenskoj petlji sa svojom ženom. Ponovo zamišljajući trenutke.

This is a story about a man who is stuck in a time loop with his wife. Reimagining the the moments over n over again

BIJELI-BJELI DAN_A WHITE-WHITE DAY

Rusija_Russia /2023
62:04/2D



Režija/Directed by: Vasily Chirkov
Producent/Producer: Sonzmyljtfilm

Oko nas je puno malih stvari i priča. Pseći otisak na putu, zvuk vlaka, boja suhe jesenske trave. Često prolazimo bez da primjetimo. Ali ako prepoznamo ove trenutke osjetiti ćemo kako je naš život spojen s tim trenucima.

There are a lot of little things and stories around us. A dog's footprints on a road, the sound of a passing train, the color of dry autumn grass. We usually pass by without noticing. But if we recognise these moments we feel how our own life is connected to them.

ZDRAVO, MOJE IME JE CRVENI_HI, MY NAME IS RED

Bih_B&H/2021/01:31/2D_2D



Režija/Directed by: Sadko Hadžihanović
Producent/Producer: Sadko Hadžihanović

Muškarac (autoportret) je ispred ogledala. Počinje se brijati i odjednom se poreže.

Man(self portrait) is in front of thr mirror. He startsto shave and suddenly he cut himself on the face.

GOLE KOSTI_BARE BONES

Kosta Rika_Costa Rica/2020
05:44/3D_3D

Režija/Directed by: Meryem Lahlou
Producent/Producer: Liam Young

It is not a hazard of life, nor an accident, nor a product of the imagination, but a strange in-between. An experience of ending. An experience that cannot be attributed to anyone, because it belongs to no one person.

It is not a hazard of life, nor an accident, nor a product of the imagination, but a strange in-between. An experience of ending. An experience that cannot be attributed to anyone, because it belongs to no one person.

SIĆUŠNI ČOVJEK_A TINY MAN

Francuska_France/2021/10:00/2D



Režija/Directed by: Aude David Mikael Gaudin
Producent/Producer: Jerome Blesson

Complexed by his wife's body, a man sneakily administers a mysterious serum supposed to make her lose weight quickly. But following a prank by his wife, it is he who swallows the beverage and starts to shrink visibly. Becoming smaller and smaller, he loses his job...

Iskompleksiran tijelom svoje žene, muškarac joj podmuklo daje misteriozni serum koji bi je trebao natjerati da brzo smršavi. Ali nakon šale svoje supruge, on je taj koji proguta piće i počinje se vidno smanjivati. Postajući sve manji i manji ostaje bez posla...

LABIRINT_THE MAZE

Turska_Turkey/2020
04:18/2D



Režija/Directed by: Selçuk Ören
Producent/Producer: Selçuk Ören

U potrazi za izlazom u hodnicima labirinta, srednjovječni se čovjek suočava s prošlošću i kroz pukotine u zidu suočava se sa skrivenom savješću.

While searching for an exit in the corridors of the labyrinth, a middle-aged man faces his past and through the cracks on the wall confronts his hidden conscience.

NA GRANICI_FROM THE BORDER

Armenia_Armenija/2022
07:05/2D



Režija/Directed by: Artur Saribekyan
Producent/Producer: Artur Saribekyan

Starac je jedini koji je ostao u selu, popravlja vrata napuštene kuće svaki dan. Jedne večeri odjednom čuje razgovor seljana i dječije glasove. Pas iznenađeno gleda starca. Nosi bijelo odijelo i samozadovoljno "uključuje glas sela".

The old man is the only one who did not leave the village, he repairs the door of an abandoned house every day. One night suddenly the villagers' dialogues and children's voices are heard. The dog looks at the man in surprise. He is wearing a white suit, and smugly "turned on the voice of the village."

CIRANDA FEITICEIRA

Brazil_Brasil/2022
08:00/2D



Režija/Directed by: Lula Gonzaga, Tiago Delácio
Producent/Producer: Marcos Buccini

Janaina s majkom peca na otoku Itamaraca. Suočavaju se s boli i ljepotom života snovima, poezijom, i glazbom.

Janaina shares with her mother the ritual of fishing on the island of Itamaracá. They face the pain and the beauty of the cycles of life with dreams, poetry, and music.

BEZ RATA_NO WAR

Iran_ Islamic Republic of
Iran/2022/03:09/2D

Režija/Directed by: Shafigheh Asani
Producent/Producer: Shafigheh Asani

Djeca se igraju dok bombe padaju i rat počinje. Dijete se boji i vrišti. Njegov vojnik daje znak. Tenk eksplodira, svi bježe. Ozlijeđeno dijete svira glazbu mira koja je poznata cijelom svijetu, u nadi da više neće biti rata. Djeca vide najviše zla u ratu.

Children are playing that bombs a regional war-plane and the war begins. The child is afraid and screams. His soldier cues. The tank explodes, everyone escapes. A wounded child play peace music that is familiar to all of the world, hoping that there would be no longer a war. Children see most of the damage in the war.

SAD_USA/2023
09:37/2D

NEOGRANIČEN_BOUNDLESS



Režija/Directed by: David Chai
Producent/Producer: House of Chai

Dođi plivati s nama neograničenim bazenima naših trans i nebinarnih duša.

Come swim with us through the limitless pools of our trans and nonbinary spirits.

NADA_HOPE

BiH_B&H/2022/10:00/2D



Režija/Directed by: Pero Petrušić
Producent/Producer: Robert Jurešić, Zdenko Pehar, Renato Zubac

Scene teških i okrutnih vremena prije i tijekom Prvog svjetskog rata i neizbježnih godina gladi, koje su obavile naše ljude u crno. Spas je pronašao Fr. Didak Buntić koji, kao Mojsije Hercegovine, uzima 17 000 djece svih religija iz Hercegovine u Slavoniju kao zemlju obećanog spasa naše djece.

Scenes of the difficult and cruel times before and during the First World War and the inevitable years of famine, which enveloped our people in black, were shown. Salvation is found by Fr. Didak Buntić who, as the Herzegovina's Moses, takes over 17,000 children of all religions out of Herzegovina to Slavonia as the promised land of salvation for our children.

PAREIDOLIA

Slovenija_Slovenia /2023
01:25/3D_2D



Režija/Directed by: Melita Sandrin

Producent/Producer: University of Nova Gorica School of Arts

Tajanstveni demon vježba
plašenje ali stvari ne idu
prema planu.

A shadowy demon
practices scaring and it
doesn't go as planned.

Subota_Saturday 26/08/2023

20:00 svečano otvaranje _opening ceremony

20:30 natjecateljski program 1._competition programme 1.

TOGETHER, BODY AND SOUL, Vasile Alboiu, Liviu Gabriel Dinu,10:47, Rumunija_Romania

ORCA, Nikita Ratnikov, 08:10, Ukrajina_Ukraine

THE MOST BORING GRANNY IN THE WHOLE WORLD, Damaris Zielke, 07:02, Njemačka_Germany

LAST TANGO, Amiran Tchikhinachvili ,03:15, Nizozemska_Netherlands

REINCARNATION MALL, Eric Giessmann, Piers Goffart, 05:13, Njemačka_Germany

BALCONY CACOPHONY, Quentin Haberham, 05:05, Nizozemska_Netherlands

POUR GENERATION, Patrick Smith, 03:41, SAD_USA

MARMALADE IS MISSING, James Nutting, 10:30, UK_United Kingdom

Nedjelja_Sunday 27/08/2023

10:00 predavanje_ master class_Osman Arslanagić

10:30 panorama 1._panorama 1.

FRIDAY, Ramtiy Serajpour, 06:14,Iran_ Islamic Republic of Iran

THE AUTHOR, Luiz Máximo, 02:55, Brazil_Brasil

I'M NOT AFRAID!, Sara Shabani, 07:02, Norveška_Norway

DÉNOUEMENT, Lesley Ung, 04:15, Novi Zeland_New Zealand

FOR THE RECORD, Gregor Wittich, Ilya Lorenz Barrett, 05:27, Njemačka_Germany

FREEDOM IS CHOICE, Ilona Mikhailova, 04:46, Rusija_Russia

DEADLINE, Idan Gilboa, 12.32, Izrael_Israel

SHAPTACH, Mladen Đukić, 03 :45, BiH_B&H

JOHN DEMENA, Ishan Shukla, Schirkoa Kalki, 05:05, SAD_USA

SEVERANCE PAY, Carlyn Cando, 06:00, SAD_USA

20:00 natjecateljski program 2._competition programme 2.

THE PAST, Hamid Mohammadi , 07:25, Iran_Islamic Republic of Iran

TELEVISION HEAD, Alistair Kerr, 11.15, UK_United Kingdom

DISSOLUTION, Sujin Kim, 03:09, SAD_USA

PARADEIGMA, Andrej Rehak, 06:00, Hrvatska_Croatia

LUPUS IN FABULA, Vuk Palibrk, Tanja Brzaković , 07:18, Srbija_Serbia

TOWN HALL SQUARE,Christian Kaufmann, 08:35, Njemačka_Germany

FAMILY PORTRAIT, Lea Vidakovic, 14:30, Hrvatska_Croatia

Nedjelja_Sunday 27/08/2023

21:00 Studentski program 1. _Student programme 1.

POBRE ANTONIO, Mariana G. Ferreira, Eudald R. Lluís, /Escola de Cinema de Barcelona/, 08:06, Šanija_Spain
WHAT THEY LEFT BEHIND, Xingyu Gu, /University of Southern California/, 06:49,SAD_USA
SMALL HOURS, Marta Sniezek, Christian Spurling, /IADT Dublin/,05:00, Irska_Ireland
HELL, Xinrui Zhou /University of Southern California, LA/,04:22,SAD_USA
OVER THE LOCKED DOOR, A. Kamorina, M.Maksimova,/HSE Art And Design School/,06:28,Rusija_Russia
LA TIELLE SETOISE, L. Mazars,A.Pascal,C.Roussel,T.Kinowski,C.Borscia,A.Jain,J.Bourgouin,/ÉcoleARTFX/,Francuska_France
SUPPLANT, A. Kasapoğlu, D. Kesimoğlu,Z.Yıldız, /Anadolu University/,03:57,Turska_Turkey
SAUVAGE, A.henry, É.nicolle, A. Lebon, P. Orsini, S.a. Lin,/ Ecole des Nouvelles/,05:34, Francuska_France
GENESIS 3-7, Anna Sorsby, /Webster University/,04:03,SAD_USA
MARONII, A.Dimitri, Gu.Maxime, P.Lucas, N. N.Mai, M.Guilian, A.Flore,C.Hugo, /École ARTFX/,04:57, Francuska_France

Ponedjeljak_Monday 28/08/2023.

10:00 predavanje_ master class_Carolyn Gair

10:30 panorama 2._panorama 2.

GIANT & THE SEED, Marita Mayer,07:02, Njemačka_Germany
A MAR, Danilo Alberó Sánchez, Juan David León, 07:15,Kolumbia_Columbia
THE ORDINARY, Rutger van de Wiel, 01:50,Nizozemska_Netherlands
UNFOUND, Shahar Balfour, 07:47, Izrael_Israel
PAT, Masoud Momeni, 02:48, Švedska, Iran_Sweden,Iran
PEACE MUSEUM, Ahmad Jafarian, 05:00, Iran_ Islamic Republic of Iran
WITH YOU FOREVER, Shubham Singh, 06:00, Indija_India
A WHITE-WHITE DAY, Vasily Chirkov, 06:04,Rusija_Russia
HI, MY NAME IS RED, Sadko Hdžihasanović, 0:55, BiH_B&H
BARE BONES, Meryem Lahlou, 09:00 45 SAD_USA

20:00 natjecateljski program 3._competition programme 3.

FLOWER, Carolyn Gair, 02:00, SAD
MONEY AND HAPPINESS, Ana Nedeljković, Nikola Majdak, 09:47, Srbija_Serbia
THE TORRENTIAL MELODY, José Luis Saturno, 06:55, Meksiko_Mexico
MEET CUTE, Shawn Patrick Tilling, 02:43, Kanada_Canada
BLACK ORB, Benyamin Isari, Saeid Salehi, 01:35, Iran_ Islamic Republic of Iran
PSYCHOGRAPHIC, Branko Farac, 07:04, Hrvatska_Croatia
THE ALBATROSS, Elena Petkevich, 03:55, Bjelorusija_Belarus
THE BOY AND THE ELEPHANT, Sonia Gerbeaud, 06 :40, Francuska_France
BACK TO ROCK, Gor Yengoyan, 09:00, Armenija_Armenia
TARANTELLA, Yevgeni Nadtochey, 03:46, Bjelorusija_Belarus
GAMEPAD, Azad sadeghi, 07:59, Iran_ Islamic Republic of Iran
EISENSTEIN AND CALAVERA, Alena Kulikova, 05:05, Rusija_Russia

21:00 Studentski program 2. _Student programme 2.

OLIVE AND OTIS, James Leong Holston, /California Institute of the Arts/05:30,SAD_USA
HERCINIA, SameliinaPaurson,/ Estonian Academy of Arts/, 05:43, Estonija_Estonia
WHAT ABOUT COOKING?, Thibault Delaire, /École ARTFX/, 04:48,Francuska_France
WHATMAN,Nika Zinoveva, /Tomas Bata University/,08:03, Republika Češka_Czech Republic
98M3, J.Costes, J.Charpentier, M.Hyvert, L.Perez, V.Ward, /MOPA/, 03:32, Francuska_France
I DON'T WANT TO GO YET, Klára Fedora Homzová, /Academy of Performing Arts Bratislava/,06:43, Slovačka_Slovakia
OUTLAW, Yu-Ching Ling, /National Taiwan University of Art/,05:00, Tajvan_Taiwan
ON THE GROUND, L.Dupeyrat,N.Ygouf,M.Sauvageot,C.Paul,C.Savoie,J.Astoux,/SupinfocomRubikaschool/06:28,Francuska_France
CARECROW, Amit Shabtai Levy, Ofek Mizrahi, Yuval Beck/ Screen-Based Arts at the Bezalel Academy of Art/ 03:13,Izrael_Israel

Utorak_Tuesday 29/08/2023

10:00 predavanje_ master class_ Galia Osmo

10:30 panorama 3._panorama 3.

A TINY MAN, Aude David Mikael Gaudin, 10:00, Francuska_France
THE MAZE, Selçuk Ören, 04:18, Turska_Turkey
FROM THE BORDER, Artur Saribekyan, 07:05, Armenia
CIRANDA FEITICEIRA, Lula Gonzaga, Tiago Delácio, 08:00, Brazil_Brasil
NO WAR, Shafiqeh Asani, 03:09, Iran_Islamic Republic of Iran
BOUNDLESS, David Chai, 09: 37, SAD_USA
HOPE, Pero Petrušić, 10:00, BIH_B&H
PAREIDOLIA, Melita Sandrin, 01:25, Slovenija/Hrvatska_Slovenia /Croatia

20:00 natjecateljski program 4._competition programme 4.

PINK MOUNTAIN, Thomas Kunstler, 08:25, Grčka_Greece
DOG – APARTMENT, Priit Tender 14:00, Estonija_Estonia
NUMMER 21, Simon Duong van Huyen, Arthur Chaumay, 04:21, Francuska_France
CANDLELIGHT, Scott Newton, 06:45, UK_United Kingdom
WITCHFAIRY, Cedric Igodt, David Van de Weyer, 15:00, Belgija_Belgium
CROW, Sandro Katamashvili, 07:00, SAD_USA
FLY, Patty Stenger, 02:25, Nizozemska_Netherlands

21:00 Studentski program 3. _Student programme 3.

GOLD, Olivia Yueyin Ni, Xuetong Sun, /School of Visual Arts NY/ 03:21, SAD_USA
UNE BELLE NUIT D'ÉTÉ, S.Castelli, A.Savic, Y.Brun, B.Derail, A.Dupuy, E.Leboucher, /Ecole des Nuvelles Images/, 07:18, Francuska_France
KURENT, Miha Reja, /University of Nova Gorica/ 06:54, Slovenija_Slovenia
GALIBOT, T.Vandenbussche, E.Petit, A.Grangereau, E.Cousin, W.-J.Yang, L.Vernier, /Supinfocom Rubika/ 05:45, Francuska_France
ON THE ROAD, Qing Yang, / Beijing Film Academy/, 06.02, Kina_China
PAPIROLA, Fabián Molinaro, /Master en Animacion UPV/, 07:00, Španija_Spain
THE TALE OF MORIN KHUUR, L. Liu, YiMa, B.Li, / School of Visual Arts/ 03:58, SAD_USA
LIFEY, Katarzyna Matyszko, /Lodz Film School/, 03:12, Poljska_Poland
SMALL HOURS, Marta Sniezek, Christian Spurling, /IADT Dublin/, 05:00, Irska_Ireland

Srijeda_Wednesday 30.08.2023.

19:30 tiskovna konferencija_press conference

20:00 svečano zatvaranje NAFF-a 2023, proglašenje pobjednika i prikazivanje nagrađenih filmova_ceremonial closing of NAFF 2023, winner announcement and screening of the awarded films.

